

Brussell, 15 ta' Lulju 2021
(OR. en)

**Fajl Interistituzzjonali:
2021/0203(COD)**

10745/21
ADD 1

ENER 322
ENV 510
TRANS 468
ECOFIN 730
RECH 349
CLIMA 188
IND 197
COMPET 551
CONSOM 163
IA 132
CODEC 1073

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	15 ta' Lulju 2021
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 558 final - ANNEXES 1 to 16
Sugġett:	ANNESI tal- Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar l-effiċjenza enerġetika, li temenda d-Direttivi 2009/125/KE u 2010/30/UE u li tħassar id-Direttivi 2004/8/KE u 2006/32/KE (riformulazzjoni)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2021) 558 final - ANNEXES 1 to 16.

Mehmuż: COM(2021) 558 final - ANNEXES 1 to 16



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 14.7.2021
COM(2021) 558 final

ANNEXES 1 to 16

ANNESI

tal-

Proposta ghal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**dwar l-effiċjenza enerġetika, li temenda d-Direttivi 2009/125/KE u 2010/30/UE u li
thassar id-Direttivi 2004/8/KE u 2006/32/KE (riformulazzjoni)**

{SEC(2021) 558 final} - {SWD(2021) 623 final} - {SWD(2021) 624 final} -
{SWD(2021) 625 final} - {SWD(2021) 626 final} - {SWD(2021) 627 final}

ANNEX I

KONTRIBUTI NAZZJONALI GHALL-MIRI TAL-UNJONI GHALL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA FL-2030 FIL-KONSUM TAL-ENERĠIJA FINALI U/JEW PRIMARJA

1. Il-livell tal-kontributi nazzjonali jiġi kkalkulat abbażi tal-formula indikattiva:

$$FEC_{C_{2030}} = C_{EU}(1 - Mira)FEC_{B_{2030}}$$

$$PEC_{C_{2030}} = C_{EU}(1 - Mira)PEC_{B_{2030}}$$

Fejn C_{EU} huwa l-fattur ta' korrezzjoni, $Mira$ hija l-livell ta' ambizzjoni speċifiku għall-pajjiż, u $FEC_{B_{2030}}$ $PEC_{B_{2030}}$ huwa x-Xenarju ta' Referenza tal-2020 użat bhala xenarju bażi għall-2030.

2. Din il-formula indikattiva li ġejja tirrappreżenta l-kriterji oġgettivi li jirriflettu l-fatturi elenkati fil-punti (d)(i) sa (iv) tal-Artikolu 4(3), kull wieħed użat għad-definizzjoni tal-livell ta' ambizzjoni speċifika nazzjonali bhala % ($Mira$) u bl-istess piż fil-formula (0,25):
- a) kontribut b'rata fissa (" F_{fissa} ");
 - b) kontribut dipendenti fuq il-PDG għal kull ras (" F_{gid} ");
 - c) kontribut dipendenti fuq l-intensità enerġetika (" $F_{intensità}$ ");
 - d) kontribut potenzjali tal-iffrankar tal-enerġija kosteffettiv (" $F_{potenzjal}$ ").
3. L- F_{fissa} tirrappreżenta l-mira tal-Unjoni għall-2030 li tinkludi l-isforzi addizzjonali meħtieġa biex jintlaħqu l-miri tal-effiċjenza enerġetika tal-Unjoni fil-FEC u fil-PEC meta mqabbla mal-projezzjonijiet tax-Xenarju ta' Referenza tal-2020 għall-2030.
4. L- F_{gid} għandha tiġi kkalkulata għal kull Stat Membru abbażi tal-medja tiegħu ta' tliet snin tal-indiċi reali medju ta' tliet snin tal-PDG għal kull ras tal-Eurostat, għall-medja ta' tliet snin tal-Unjoni tul il-perjodu 2017-2019, espressa f'Paritajiet tal-Kapaċità tal-Akkwist (PPPs).
5. L- $F_{intensità}$ għandha tiġi kkalkulata għal kull Stat Membru abbażi tal-indiċi medju ta' tliet snin (FEC jew PEC għal kull PDG reali f'PPPs) tal-intensità enerġetika finali tiegħu, għall-medja ta' tliet snin tal-Unjoni tul il-perjodu 2017-2019.
6. L- $F_{potenzjal}$ għandha tiġi kkalkulata għal kull Stat Membru abbażi tal-iffrankar tal-enerġija finali jew primarja skont ix-xenarju PRIMES MIX 55 % għall-2030. L-iffrankar huwa espress b'rabta mal-projezzjonijiet tax-Xenarju ta' Referenza tal-2020 għall-2030.
7. Għal kull kriterju mogħti fil-punt 2(a) sa (d), għandu jiġi applikat limitu aktar baxx u oġhla. Il-livell ta' ambizzjoni għal kull fattur għandu jkun limitat għal 50 % u 150 % tal-livell medju ta' ambizzjoni tal-Unjoni f'xi fattur partikolari.
8. Is-sors tad-*data* tal-input użat għall-kalkolu tal-fatturi huwa l-Eurostat sakemm ma jiġix dikjarat mod ieħor.

9. F_{total} għandu jiġi kkalkulat bħala l-għadd totali ponderat tal-erba' fatturi kollha (F_{fissa} , F_{gid} , $F_{\text{intensità}}$, u $F_{\text{potenzjal}}$). Il-mira għandha mbagħad tiġi kkalkulata bħala l-multiplikazzjoni tal-fattur totali F_{total} u l-mira tal-UE.
10. Għandu jiġi applikat fattur ta' korrezzjoni tal-enerġija primarja u finali C_{UE} għall-Istati Membri kollha biex jiġi kkalibrat l-għadd totali tal-kontributi nazzjonali kollha għall-miri tal-konsum tal-enerġija primarja u finali tal-Unjoni fl-2030. Il-fattur C_{UE} huwa identiku għall-Istati Membri kollha.



ANNEX III

IL-PRINCĪPIJI ĠENERALI GĦALL-KALKOLU TAL-ELETTRIKU MILL-KOĠENERAZZJONI

Parti I

Principji generali

Il-valuri użati għall-kalkolu tal-elettriku mill-koġenerazzjoni għandhom jiġu ddeterminati abbażi tal-operazzjoni mistennija jew attwali tal-unità waqt kundizzjonijiet tal-użu normali. Għall-unitajiet tal-mikrokoġenerazzjoni, il-kalkolu jista' jkun ibbażat fuq valuri ċertifikati.

- (a) Il-produzzjoni tal-elettriku mill-koġenerazzjoni għandha titqies ugwali għall-produzzjoni annwali totali tal-elettriku tal-unità mkejla fl-iżbokk tal-ġeneraturi ewlenin; \otimes diment li jiġu ssodisfati dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin \otimes :
- (i) f'unitajiet tal-koġenerazzjoni tat-tipi (b), (d), (e), (f), (g) u (h) imsemmija fil-Parti II b'effiċjenza ġenerali annwali stabbilita mill-Istati Membri f'livell ta' mill-inqas 75 %;
- (ii) f'unitajiet tal-koġenerazzjoni tat-tipi (a) u (c) imsemmija fil-Parti II b'effiċjenza ġenerali annwali stabbilita mill-Istati Membri f'livell ta' mill-inqas 80 %.
- (b) F'unitajiet tal-koġenerazzjoni b'effiċjenza ġenerali annwali inqas mill-valur imsemmi fil-punt (a)(i) ~~tal-punt (a)~~ (unitajiet tal-koġenerazzjoni tat-tipi (b), (d), (e), (f), (g), u (h) imsemmija fil-Parti II) jew b'effiċjenza ġenerali annwali inqas mill-valur imsemmi fil-punt (a)(ii) ~~tal-punt (a)~~ (unitajiet tal-koġenerazzjoni tat-tipi (a) u (c) imsemmija fil-Parti II), \otimes l-elettriku \otimes mill-koġenerazzjoni jiġi kkalkolat bil-formula li ġejja:

$$E_{\text{CHP}} = H_{\text{CHP}} * C$$

fejn:

E_{CHP} hija l-ammont ta' elettriku mill-koġenerazzjoni;

C hija l-proporzjon tal-enerġija għas-šhana;

H_{CHP} hija l-ammont ta' šhana utli mill-koġenerazzjoni (ikkalkulat għal dan il-għan bħala l-produzzjoni totali tas-šhana, bit-tnaqqis ta' kull šhana ġenerata f'bojlers separati jew bl-estrazzjoni ta' fwar taħt pressjoni (live steam) mill-ġeneratur tal-fwar qabel it-turbina).

Il-kalkolu tal-elettriku mill-koġenerazzjoni jrid ikun ibbażat fuq il-proporzjon proprja tal-potenza għas-šhana. Jekk il-proporzjon proprja tal-potenza għas-šhana ta' unità tal-koġenerazzjoni mhux magħruf, jistgħu jintużaw il-valuri prestabbiliti li ġejjin, b'mod partikolari għall-finijiet statistiċi, għall-unitajiet tat-tipi (a), (b), (c), (d) u (e) imsemmija fil-Parti II, diment li l-elettriku mill-koġenerazzjoni kkalkolat ikun daqs jew inqas mill-produzzjoni totali tal-elettriku tal-unità:

Tip tal-unità	Il-proporzjon prestabbilit tal-potenza għas-sħana, C
Turbina tal-gass b'ċiklu kkombinat bl-irkupru tas-sħana	0,95
Turbina ta' kontroressjoni tal-fwar	0,45
Turbina ta' estrazzjoni bil-kondensazzjoni tal-fwar	0,45
Turbina tal-gass bl-irkupru tas-sħana	0,55
Magna ta' kombustjoni interna	0,75

Jekk l-Istati Membri jintroduċu valuri prestabbiliti għall-proporzjonijiet tal-potenza għas-sħana għall-unitajiet tat-tipi (f), (g), (h), (i), (j) u (k) imsemmija fil-Parti II, dawn il-valuri prestabbiliti għandhom jiġu ppubblikati u notifikati lill-Kummissjoni.

- (c) Jekk sehem mill-kontenut tal-enerġija tal-input tal-fjuwil fil-proċess tal-koġenerazzjoni jiġi rkuprat f'kimiċi u jiġi riċiklat, dan is-sehem jista' jitnaqqas mill-input tal-fjuwil qabel ma tiġi kkalkolata l-effiċjenza generali użata fil-punti (a) u (b).
- (d) L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw il-proporzjon tal-potenza għas-sħana bħala l-proporzjon tal-elettriku għas-sħana utli meta l-operazzjoni ssir fil-modalità ta' koġenerazzjoni b'kapaċità aktar baxxa li tuża *data* operazzjonali tal-unità speċifika.
- (e) L-Istati Membri jistgħu jużaw perjodi tar-rappurtar ohrajn minflok ta' sena għall-finijiet tal-kalkoli skont il-punti (a) u (b).

Parti II

Teknoloġiji tal-koġenerazzjoni koperti minn din id-Direttiva

- (a) Turbina tal-gass b'ċiklu kkombinat bl-irkupru tas-sħana
- (b) Turbina ta' kontroressjoni tal-fwar
- (c) Turbina ta' estrazzjoni bil-kondensazzjoni tal-fwar
- (d) Turbina tal-gass bl-irkupru tas-sħana
- (e) Magna ta' kombustjoni interna
- (f) Mikroturbini
- (g) Magni Stirling
- (h) Ċelloli tal-fjuwil
- (i) Magni tal-fwar
- (j) Ċikli Rankine organiċi
- (k) Kwalunkwe tip ieħor ta' teknoloġija jew kombinazzjoni ta' tagħhom li jaqa' fid-definizzjoni stabbilita fil-punt (30) tal-Artikolu 2 ~~(30)~~.

Meta jimplementaw u japplikaw il-prinċipji generali għall-kalkolu tal-elettriku mill-koġenerazzjoni, l-Istati Membri għandhom jużaw il-Linji Gwida dettaljati stabbiliti bid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2008/952/KE ~~tad-19 ta' Novembru 2008 li tistabbilixxi linji ta'~~

~~gwidha dettaljati għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tal-Anness II tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.~~

¹ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/952/KE tad-19 ta' Novembru 2008 li tistabbilixxi linji gwida dettaljati għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tal-Anness II tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 338, 17.12.2008, p. 55).

ANNEX III

METODOLOGIJA BIEX TIĠI DDETERMINATA L-EFFIĊJENZA TAL-PROĊESS TAL-KOĠENERAZZJONI

Il-valuri użati għall-kalkolu tal-effiċjenza tal-koġenerazzjoni, u tal-iffrankar tal-enerġija primarja għandhom jiġu ddeterminati abbażi tal-operazzjoni mistennija jew attwali tal-unità waqt kundizzjonijiet tal-użu normali.

(a) Koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja

Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja għandha tissodisfa dawn il-kriterji li ġejjin:

- il-produzzjoni tal-koġenerazzjoni mill-unitajiet tal-koġenerazzjoni għandhom jipprovdu ffrankar tal-enerġija primarja kkalkolat skont il-punt (b) ta' mill-inqas 10 % meta mqabbla mar-referenzi għal produzzjoni separata tas-sħana u tal-elettriku;
- il-produzzjoni minn unitajiet ta' skala żgħira u tal-mikrokoġenerazzjoni li jipprovdu ffrankar tal-enerġija primarja jistgħu jikkwalifikaw bħala koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja.

- l-emissjonijiet diretti tad-diossidu tal-karbonju mill-produzzjoni tal-koġenerazzjoni alimentata bil-fjuwils fossili, huma inqas minn 270 g CO₂ għal kull 1 kWh ta' output ta' enerġija mill-generazzjoni kkombinata (inkluż tishin/tkessih, potenza u enerġija mekkanika).
- Meta unità tal-koġenerazzjoni tinbena jew tiġi rinnovata sostanzjalment, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jkun hemm l-ebda zieda fl-użu tal-fjuwils fossili għajr il-gass naturali f'sorsi tas-sħana eżistenti mqabbla mal-konsum annwali medjat għat-tliet snin kalendarji preċedenti ta' operazzjoni sħiħa qabel ir-rinnovazzjoni, u li kull sors tas-sħana ġdid f'dik is-sistema ma jużax fjuwils fossili għajr il-gass naturali.

(b) Kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija primarja

L-ammont ta' ffrankar tal-enerġija primarja miksub bil-produzzjoni tal-koġenerazzjoni definit skont l-Anness III għandu jiġi kkalkolat bil-formula li ġejja:

$$PES = \left(1 - \frac{1}{\frac{CHPH_{\eta}}{RefH_{\eta}} + \frac{CHPE_{\eta}}{RefE_{\eta}}} \right) \times 100\%$$

Fejn:

PES huwa l-iffrankar tal-enerġija primarja.

CHPH_η hija l-effiċjenza tas-sħana tal-produzzjoni tal-koġenerazzjoni definita bħala l-output tas-sħana utli annwali diviż bl-input tal-fjuwil użat biex jinkiseb it-total ta' output tas-sħana utli u l-elettriku mill-koġenerazzjoni.

RefH_η huwa l-valur ta' referenza tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tas-sħana.

CHPE η hija l-effiċjenza elettrika tal-produzzjoni tal-koġenerazzjoni definita bħala l-elettriku annwali mill-koġenerazzjoni diviż bl-input tal-fjuwil użat biex jinkiseb it-total ta' output tas-shana utli u l-elettriku mill-koġenerazzjoni. Meta unità tal-koġenerazzjoni tiġġenera enerġija mekkanika, l-elettriku annwali mill-koġenerazzjoni jista' jiżdied b'element addizzjonali li jirrappreżenta l-ammont ta' elettriku li huwa ekwivalenti għal dak tal-enerġija mekkanika. Dan l-element addizzjonali ma johlqox dritt ta' hrug ta' garanziji tal-orijini f'konformità mal-Artikolu ~~2414~~(10).

Ref η huwa l-valur ta' referenza tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku.

(c) Kalkoli tal-iffrankar tal-enerġija bil-kalkolu alternattiv

L-Istati Membri jistgħu jikkalkolaw l-iffrankar tal-enerġija primarja minn produzzjoni tas-shana u tal-elettriku u tal-enerġija mekkanika kif indikat hawn taht mingħajr ma japplikaw l-Anness ~~II~~ biex jeskludu l-partijiet tas-shana u tal-elettriku nonkoġenerati tal-istess proċess. Produzzjoni bħal din tista' titqies bħala koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja jekk tkun tissodisfa l-kriterji tal-effiċjenza fil-punt (a) ta' dan l-Anness u, għall-unitajiet tal-koġenerazzjoni b'kapaċità elettrika aktar minn 25 MW, l-effiċjenza ġenerali tkun aktar minn 70 %. Madankollu, speċifikazzjoni tal-kwantità tal-elettriku mill-koġenerazzjoni ġġenerat bi produzzjoni bħal din, għall-hrug ta' garanzija tal-orijini u għall-finijiet statistiċi, għandha tigi ddeterminata f'konformità mal-Anness ~~II~~.

Jekk l-iffrankar tal-enerġija primarja għal proċess jiġi kkalkolat bil-kalkolu alternattiv kif indikat hawn fuq, l-iffrankar tal-enerġija primarja għandu jiġi kkalkolat bil-formula tal-punt (b) ta' dan l-Anness li tissostitwixxi: “CHPH η ” bi “H η ”, u “CHPE η ” bi “E η ”, fejn:

H η għandha tfisser l-effiċjenza tas-shana tal-proċess definita bħala l-output tas-shana annwali diviż bl-input tal-fjuwil użat biex jinkiseb it-total ta' output tas-shana u ta' output tal-elettriku.

E η għandha tfisser l-effiċjenza tal-elettriku tal-proċess definita bħala l-output tal-elettriku annwali diviż bl-input tal-fjuwil użat biex jinkiseb it-total ta' output tas-shana u ta' output tal-elettriku. Meta unità tal-koġenerazzjoni tiġġenera enerġija mekkanika, l-elettriku annwali mill-koġenerazzjoni jista' jiżdied b'element addizzjonali li jirrappreżenta l-ammont ta' elettriku li huwa ekwivalenti għal dak tal-enerġija mekkanika. Dan l-element addizzjonali mhux se johlqox dritt ta' hrug ta' garanziji tal-orijini f'konformità mal-Artikolu ~~2414~~(10).

(d) L-Istati Membri jistgħu jużaw perjodi tar-rappurtar oħrajn minflok ta' sena għall-finijiet tal-kalkoli skont il-punti (b) u (c) ta' dan l-Anness.

(e) Għall-unitajiet tal-mikrokoġenerazzjoni, il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija primarja jista' jkun ibbażat fuq *data* ċċertifikata.

(f) Valuri ta' referenza tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tas-shana u tal-elettriku

Il-valuri armonizzati ta' referenza tal-effiċjenza għandhom jikkonsistu f'matriċi ta' valuri differenzjati skont fatturi rilevanti, inkluż is-sena tal-kostruzzjoni u t-tipi ta' fjuwils, u jridu jkunu bbażati fuq analiżi dokumentata sew li fost l-oħrajn tqis id-*data* minn użu operazzjonali f'kundizzjonijiet realistiċi, it-taħlita tal-fjuwils u l-kundizzjonijiet klimatiċi, u t-teknoloġiji tal-koġenerazzjoni applikati.

Il-valuri ta' referenza għall-effiċjenza għal produzzjoni separata tas-shana u tal-elettriku skont il-formula stabbilita fil-punt (b) għandhom jistabbilixxu l-effiċjenza operatorja tal-produzzjoni separata tas-shana u tal-elettriku li l-koġenerazzjoni jkun beħsiebha tissostitwixxi.

Il-valuri ta' referenza tal-effiċjenza għandhom jiġu kkalkolati skont il-prinċipji li ġejjin:

- ~~(i)1~~ ~~g~~ħall-unitajiet tal-koġenerazzjoni, il-paragun ma' produzzjoni separata tal-elettriku għandu jsir abbażi tal-prinċipju li jqabbel l-istess kategoriji ta' fjuwils;~~;~~
- ~~(ii)2~~ ~~k~~ull unità tal-koġenerazzjoni għandha titqabbel mal-aqwa teknoloġija disponibbli u ekonomikament ġustifikabbli fis-suq għal produzzjoni separata tas-shana u tal-elettriku fis-sena tal-kostruzzjoni tal-unità tal-koġenerazzjoni;~~;~~
- ~~(iii)3~~ ~~i~~l-valuri ta' referenza tal-effiċjenza għall-unitajiet tal-koġenerazzjoni li għandhom iżjed 10 snin għandhom jiġu stabbiliti abbażi tal-valuri ta; referenza tal-unitajiet li għandhom 10 snin;~~;~~
- ~~(iv)4~~ ~~i~~l-valuri ta' referenza tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku u tas-shana għandhom jirriflettu d-differenzi klimatiċi bejn l-Istati Membri.
-

ANNEX IV

***REKWIŻITI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA GHALL-AKKWIST PUBBLIKU,
~~SERVIZZJI U BINI MILL-GVERN ĊENTRALI~~***

~~Il-gvernijiet ċentrali~~ ⇒ Fil-proċeduri tal-ghoti għall-kuntratti pubbliċi u l-konċessjonijiet, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti ⇐ li l-jixtru prodotti, servizzi, jew bini ⇒ u xoghlijiet ⇐, ~~diment li dak ikun konsistenti mal-kosteffettività, il-fattibilità ekonomika, is-sostenibilità aktar wiesgħa, l-adattabilità teknika kif ukoll kompetizzjoni suffiċjenti, għandhom:~~

(a) meta prodott jiġi kopert minn att delegat adottat skont ir-Regolament (UE) 2017/1369~~id-Direttiva 2010/30/UE~~ jew b'direttiva ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni relatata, dawn għandhom jixtru biss prodotti konformi mal-kriterju ~~li jkunu jappartjenu għall-ogħla klassi ta' effiċjenza fl-enerġija possibbli fid-dawl tal-ħieġa li tiġi żgurata kompetizzjoni suffiċjenti~~ ☒ stabbilit fl-Artikolu 7(2) ta' dak ir-Regolament ☒;

(b) meta prodott li mhux kopert mill-punt (a) jiġi kopert minn miżura ta' implimentazzjoni skont id-Direttiva 2009/125/KE adottata wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, dawn għandhom jixtru biss prodotti konformi mal-parametri referenzjarji tal-effiċjenza enerġija speċifikati f'dik il-miżura ta' implimentazzjoni;

~~(c) jixtru prodotti ta' tagħmir tal-uffiċċji koperti mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/1005/KE tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar il-koordinazzjoni ta' programmi ta' tikkettar tal-użu effiċjenti tal-enerġija għat tagħmir tal-uffiċċji² li jikkonformaw ma' rekwiżiti ta' effiċjenza fl-enerġija mhux inqas stretti minn dawk elenkati fl-Anness C għall-Ftehim mehmuż ma' dik id-Deċiżjoni;~~

(c) meta prodott jew servizz ikun kopert mill-kriterji tal-akkwist pubbliku ekoloġiku tal-Unjoni, b'rilevanza għall-effiċjenza enerġetika tal-prodott jew tas-servizz, dawn għandhom jagħmlu l-aqwa sforzi biex jixtru biss prodotti u servizzi li jirrispettaw mill-inqas l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fil-livell "ċentrali" fil-kriterji tal-akkwist pubbliku ekoloġiku tal-Unjoni rilevanti inkluż fost l-oħrajn għaċ-ċentri tad-*data*, il-kmamar tas-servers u s-servizzi tal-cloud, il-kriterji tal-akkwist pubbliku ekoloġiku tal-Unjoni għat-tidwil tat-toroq u s-sinjali tat-traffiku, il-kriterji tal-akkwist pubbliku ekoloġiku tal-Unjoni għall-kompjuters, il-moniters, it-tablets u l-smartphones;

² ~~Id-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2006/1005/KE tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar il-koordinazzjoni ta' programmi tal-itikkettar tal-użu effiċjenti tal-enerġija għat tagħmir tal-uffiċċji (GU L 381, 28.12.2006, p. 24).~~

- (d) għandhom jixtru biss tajers li jikkonformaw mal-kriterju li jkollhom l-aqwa klassi ta' effiċjenza enerġetika tal-fjuwil, kif definit ~~mir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri essenzjali oħra³ mir-Regolament (UE) 2020/740 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴. Dan ir-rekwiżit ma għandux jipprevjeni lill-korpi pubbliċi milli jixtru tajers tal-aqwa klassi tal-qbid fuq l-imxarrab jew tal-istorbju estern tat-tidwir, meta dan ikun iġġustifikat minn raġunijiet ta' sikurezza jew ta' saħħa pubblika;~~
- (e) fis-sejthiet għall-offerti tagħhom tal-kuntratti tas-servizzi, għandhom jeżiġu li, għall-finijiet ta' forniment tas-servizzi inkwistjoni, il-fornituri tas-servizzi jużaw biss prodotti li jikkonformaw mar-rekwiżiti msemmija fil-punti (a) sa (d), meta jipprovdu s-servizzi inkwistjoni. Dan ir-rekwiżit għandu japplika biss għal prodotti godda mixtrija mill-fornituri tas-servizzi parzjalment jew kompletament għall-finijiet ta' forniment tas-servizz inkwistjoni;
- (f) għandhom jixtru, jew jagħmlu ftehimiet godda għall-kiri ta', bini biss li jikkonforma mill-inqas mar-rekwiżiti minimi tar-rendiment tal-enerġija msemmija fl-Artikolu ~~5(1)~~ ⇒ 4(1) tad-Direttiva 2010/31/UE ⇐ diment li l-finijiet tax-xiri jkun:
- (i) biex isiru rinnovazzjoni kompleta jew twaqqiġ;
 - (ii) fil-każ tal-korpi pubbliċi, biex jerga' jbigħ il-bini mingħajr ma jużah għall-finijiet tal-korp pubbliku; jew
 - (iii) biex jippreservah bħala bini protett uffiċjalment bħala parti minn ambjent dezinjat, jew minhabba l-mertu arkitettoniku jew storiku speċjali tiegħu.

Il-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti għandha tiġi vverifikata permezz taċ-ċertifikati tar-rendiment tal-enerġija msemmijin fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 2010/31/UE.

³ ~~Ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 tal-25 ta' Novembru 2009 dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri essenzjali oħra (ĠU L 342, 22.12.2009, p. 46).~~

⁴ ~~Ir-Regolament (UE) 2020/740 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 2020 dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri oħra, li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1369 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 (ĠU L 177, 5.6.2020, p. 1).~~

ANNEX V

METODI U PRINĊIPJI KOMUNI GĦALL-KALKOLU TAL-IMPATT TAL-ISKEMI TAL-OBBLIGU TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA JEW TA' MIŻURI OHRA TA' POLITIKA SKONT L-ARTIKOLI 87, 97a U 107b U TAL-ARTIKOLU 28(11)20(6)

1. Il-metodi għall-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għajr dak li jinkiseb b'miżuri tat-tassazzjoni għall-finijiet tal-Artikoli 87, 97a u 107b u tal-Artikolu 28(11)20(6).

Il-partijiet parteċipanti jew inkarigati obbligati, jew l-awtoritajiet pubbliċi ta' implimentazzjoni, jistgħu jużaw il-metodi li ġejjin għall-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija:

- (a) iffrankar meqjus, b'referenza għar-rizultati ta' titjib enerġetiku preċedenti mmonitorjat b'mod indipendenti f'installazzjonijiet simili. L-approċċ generiku jissejjaħ “*ex ante*”;
- (b) iffrankar imkejjejl b'metraġġi, fejn l-iffrankar bl-installazzjoni ta' miżura, jew ta' pakkett ta' miżuri, jiġi ddeterminat bir-registrazzjoni tat-tnaqqis reali fl-użu tal-enerġija, filwaqt li jqis fatturi bħall-addizzjonalità, l-okkupanza, il-livelli tal-produzzjoni u t-temp, li jistgħu jaffettwaw il-konsum. L-approċċ generiku jissejjaħ “*ex post*”;
- (c) iffrankar skalat li juża stimi tal-inginerija tal-iffrankar. Dan l-approċċ jista' jintuża biss meta l-istabbiliment ta' *data* mkejla soda għal installazzjoni speċifika jkun diffiċli jew għali b'mod sproporzjonat, pereżempju s-sostituzzjoni ta' kompressur jew mutur elettriku b'rata ta' kWh differenti minn dik li għaliha tkejlet l-informazzjoni indipendenti dwar l-iffrankar, jew meta dawk l-istimi jsiru b'metodoloġiji u parametri referenzjarji stabbiliti b'mod nazzjonali minn esperti kwalifikati jew akkreditati li jkunu indipendenti mill-partijiet parteċipanti jew inkarigati obbligati, involuti;
- (d) iffrankar mistharreġ, li jiddetermina r-rispons tal-konsumaturi għal pariri, kampanji informattivi, tikkettar jew skemi taċ-ċertifikazzjoni, jew għal metraġġ intelligenti. Dan l-approċċ jista' jintuża biss għall-iffrankar miksub b'tibdil fl-imġiba tal-konsumaturi. Ma għandux jintuża għall-iffrankar miksub bl-installazzjoni ta' miżuri fiżiċi.

2. Fid-determinazzjoni tal-iffrankar tal-enerġija għal miżura tal-effiċjenza enerġetika għall-finijiet tal-Artikoli 87, 97a u 107b u tal-Artikolu 28(11)20(6), għandhom japplikaw il-prinċipji li ġejjin:

↓ gdid

- (a) L-Istati Membri għandhom juru li l-miżura ta' politika twettqet biex jiġi ssodisfat l-obbligu tal-iffrankar tal-enerġija u biex jinkiseb l-iffrankar tal-enerġija fl-użu finali skont l-Artikolu 8(1). L-Istati Membri għandhom jipprovdu evidenza u d-dokumentazzjoni tagħhom li l-iffrankar tal-enerġija nkiseb b'miżura ta' politika, inkluż bi ftehimiet volontarji.

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-
Anness .2
⇒ ġdid

- (b~~a~~) ~~I~~ffrankar għandu jintwera li huwa addizzjonali għal dak li kien se jkun hemm fi kwalunkwe każ mingħajr l-attività tal-partijiet parteċipanti jew inkarigati obbligati, jew tal-awtoritajiet pubbliċi ta' implimentazzjoni. Biex jiġi ddeterminat l-iffrankar li jista' jiġi ddikjarat bħala addizzjonali, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw kif l-użu tal-enerġija u d-domanda għaliha jevolvu fin-nuqqas tal-miżura ta' politika inkwistjoni billi jqisu mill-inqas il-fatturi li ġejjin: ix-xejriet tal-konsum tal-enerġija, il-bidliet fl-imġiba tal-konsumaturi, il-progress teknoloġiku u l-bidliet ikkawżati b'miżuri oħra implimentati fil-livell nazzjonali u tal-Unjoni;=
- (c~~b~~) ~~I~~ffrankar li jinkiseb bl-implimentazzjoni tal-liġi obligatorja tal-Unjoni għandu jitqies bħala ffrankar li kien isehh fi kwalunkwe każ, u b'hekk ma għandux jiġi ddikjarat bħala ffrankar tal-enerġija għall-finijiet tal-Artikolu 87(1). B'deroga minn dak ir-rekwiżit, l-iffrankar marbut mar-rinnovazzjoni tal-bini eżistenti jista' jiġi ddikjarat bħala ffrankar tal-enerġija għall-finijiet tal-Artikolu 87(1), diment li jkun żgurat il-kriterju tal-materjalità msemmi fil-punt 3(h) ta' dan l-Anness. ~~L-iffrankar li jirriżulta mill-implimentazzjoni ta' rekwiżiti minimi nazzjonali stabbiliti għal bini ġdid qabel it-traspożizzjoni tad-Direttiva 2010/31/UE jista' jiġi ddikjarat bħala ffrankar tal-enerġija għall-iskop tal-punt (a) tal-Artikolu 7(1) diment li jkun żgurat il-kriterju ta' materjalità msemmi fil-punt 3(h) ta' dan l-Anness u dak l-iffrankar tkun inġenjat notifika dwaru mill-Istati Membri fil-Pjani ta' Azzjoni Nazzjonali tagħhom għall-Effiċjenza fl-Enerġija skont l-Artikolu 24(2).~~ ⇒ Il-miżuri li jippromwovu titjib fl-effiċjenza enerġetika fis-settur pubbliku skont l-Artikolu 5 u l-Artikolu 6 jistgħu jkunu eliġibbli biex jitqiesu biex jiġi ssodisfat l-iffrankar tal-enerġija li jeżiġi l-Artikolu 8(1), diment li dawn iwasslu għal ffrankar tal-enerġija fl-użu finali li jista' jiġi verifikat u mkejjeġ jew stmat. Il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għandu jkun konformi mar-rekwiżiti ta' dan l-Anness. ⇐

↓ ġdid

- (d) il-miżuri mehuda skont ir-Regolament (UE) 2018/842 dwar it-tnaqqis annwali vinkolanti fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra jistgħu jitqiesu bħala materjali, iżda l-Istati Membri jridu juru li dawn jirriżultaw f'titjib fl-effiċjenza enerġetika li jista' jiġi verifikat u mkejjeġ jew stmat. Il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għandu jkun konformi mar-rekwiżiti ta' dan l-Anness.
- (e) l-Istati Membri ma jistgħux jgħoddu l-użu mnaqqas tal-enerġija fis-setturi, inkluż fis-settur tat-trasport u tal-bini, li kien isir fi kwalunkwe każ minhabba l-iskambju tal-kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva tal-ETS tal-UE biex jiġi ssodisfat l-obbligu tal-iffrankar tal-enerġija skont l-Artikolu 8(1). Jekk entità tkun parti obligata skont skema nazzjonali tal-obbligi tal-effiċjenza enerġetika skont l-Artikolu 9 ta' din id-Direttiva u skont l-Iskema għall-Iskambju ta' Kwoti tal-Emissjonijiet tal-UE għall-bini u t-trasport bit-triq [Referenza għall-proposta], is-sistema ta' monitoraġġ u verifika għandha tiżgura li l-prezz tal-karbonju li jingħadda waqt ir-rilaxx tal-fjuwil għall-konsum [skont l-Artikolu

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2
⇒ ġdid

- (fe) ~~k~~reditu jista' jingħata biss għall-iffrankar li jaqbeż il-livelli li ġejjin:
- (i) l-istandards tal-Unjoni għall-prestazzjoni b'rabta mal-emissjonijiet għall-karozzi ġodda tal-passiġġieri u għall-vetturi kummerċjali ħfief ġodda wara l-implimentazzjoni ~~tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009⁵ u (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶ tar-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷~~; ⇒ L-Istati Membri jridu jipprovdu evidenza, is-suppożizzjonijiet tagħhom u l-metodoloġija tal-kalkolu tagħhom biex juru l-addizzjonalità għar-rekwiziti tas-CO₂ tal-vetturi l-ġodda tal-Unjoni; ⇐
 - (ii) ir-rekwiziti tal-Unjoni relatati mat-tneħħija mis-suq ta' ċerti prodotti relatati mal-enerġija wara l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' implimentazzjoni skont id-Direttiva 2009/125/KE; ⇒ L-Istati Membri jridu jipprovdu evidenza, is-suppożizzjonijiet tagħhom u l-metodoloġija tal-kalkolu tagħhom biex juru l-addizzjonalità; ⇐
- (gd) ~~i~~l-politiki bl-iskop li jheggu livell ogħla ta' effiċjenza enerġetika ta' prodotti, tagħmir, sistemi tat-trasport, vetturi u fjuwils, bini u elementi tal-bini, proċessi jew swieq għandhom ikunu permessi ⇒ , għajr dawk il-miżuri ta' politika rigward l-użu ta' teknoloġiji ta' kombustjoni diretta tal-fjuwils fossili, li jiġu implimentati mill-1 ta' Jannar 2024 ⇐;

⇓ ġdid

- (h) L-iffrankar tal-enerġija miksub b'miżuri ta' politika rigward l-użu tal-kombustjoni diretta tal-fjuwils fossili fil-prodotti, fit-tagħmir, fis-sistemi tat-trasport, fil-vetturi, fil-bini jew fix-xogħlijiet ma għandux jgħodd biex jiġi ssodisfat l-obbligu tal-iffrankar tal-enerġija mill-1 ta' Jannar 2024.

⁵ ~~Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat 23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi ġodda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi ħfief (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1).~~

⁶ ~~Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal 11 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda bhala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi ħfief (ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1).~~

⁷ ~~Ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tas-CO₂ tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 (ĠU L 111, 25.4.2019, p. 13).~~

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-
Anness .2
⇒ ġdid

- (ie) ~~il~~-mizuri li jipromwovu l-installazzjoni ta' teknoloġiji tal-enerġija rinnovabbli fuq skala żgħira fuq il-bini jew fil-bini jistgħu jkunu eliġibbli biex jitqiesu biex jiġi ssodisfat l-iffrankar tal-enerġija li jeżiġi l-Artikolu ~~87~~(1), diment li dan iwassal għal iffrankar tal-enerġija ⇒ fl-użu finali ⇐ li jista' jiġi verifikat, u mkejjel jew stmat. Il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għandu jkun konformi mar-rekwiżiti ta' dan l-Anness;

↓ ġdid

- (j) il-mizuri li jipromwovu l-installazzjoni ta' teknoloġiji termali solari jistgħu jkunu eliġibbli biex jitqiesu biex jiġi ssodisfat l-iffrankar tal-enerġija li jeżiġi l-Artikolu 8(1), diment li dan iwassal għal iffrankar tal-enerġija fl-użu finali li jista' jiġi verifikat, u mkejjel jew stmat. Is-sħana ambjentali maqbuda mit-teknoloġiji termali solari tista' tiġi eskluża mill-konsum tal-enerġija fl-użu finali tagħhom;

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-
Anness .2 (adattat)
⇒ ġdid

- (k~~l~~) ~~għ~~hall-politiki li jaċcelleraw l-adozzjoni ta' prodotti u vetturi aktar effiċjenti, ⇒ għajr dawk rigward l-użu tal-kombustjoni diretta tal-fjuwils fossili, ⇐ tista' ssir dikjarazzjoni għal kreditu sħiħ, diment li jintwera li din l-adozzjoni ssir qabel jgħaddi t-tul tal-ħajja medju mistenni tal-prodott jew tal-vettura, jew qabel ma l-prodott jew il-vettura normalment jiġu sostitwiti, u diment li l-iffrankar jiġi ddikjarat biss għall-perjodu sa tmiem it-tul tal-ħajja medju mistenni tal-prodott jew tal-vettura li jridu jiġu sostitwiti;
- (l~~e~~) ~~f~~il-promozzjoni tal-adozzjoni ta' miżuri tal-effiċjenza enerġetika, l-Istati Membri għandhom, meta rilevanti, jiżguraw li jinżammu l-istandards ta' kwalità għall-prodotti, għas-servizzi u għall-installazzjoni ta' miżuri, jew li dawn jiġu introdotti meta ma jkunux jeżistu;
- (m~~h~~) ~~b~~Biex jitqiesu l-varjazzjonijiet klimatiċi bejn ir-regjuni, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jaġġustaw l-iffrankar għal valur standard jew li jippermettu ffrankar tal-enerġija differenti skont il-varjazzjonijiet fit-temperatura bejn ir-regjuni;
- (n~~i~~) ~~i~~l-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għandu jqis it-tul tal-ħajja tal-miżuri u r-rata tat-tnaqqis tal-iffrankar maż-żmien. Dak il-kalkolu għandu jgħodd l-iffrankar li tikseb kull azzjoni individwali tul il-perjodu mid-data tal-implimentazzjoni tagħha ⇒ sa tmiem kull perjodu ta' obbligu ⇐ ~~sal-31 ta' Diċembru 2020 jew sal-31 ta' Diċembru 2030 skont il-każ~~. Inkella, l-Istati Membri jistgħu jadottaw metodu ieħor li hu stmat li jikseb mill-inqas l-istess ammont totali tal-iffrankar. Meta jużaw metodu ieħor, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ammont totali tal-iffrankar tal-enerġija kkalkulat b'dak il-metodu ma jkunx jaqbeż l-ammont tal-iffrankar tal-enerġija li kien jinkiseb bil-kalkolu tagħhom meta jingħadd l-iffrankar li tikseb kull azzjoni individwali

tul il-perjodu mid-data tal-implimentazzjoni tagħha ~~1-31 ta' Diċembru 2020 jew sal 31 ta' Diċembru~~ sal-2030 ~~skont il-każ~~. L-Istati Membri għandhom jiddeskrivu fid-dettall fil-pjani nazzjonali integrati tagħhom għall-enerġija u l-klima skont ir-Regolament (UE) 2018/1999, il-metodu l-iehor u d-dispożizzjonijiet li saru biex ikun żgurat li jiġi ssodisfat ir-rekwiżit vinkolanti tal-kalkolu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jintlaħqu dawn ir-rekwiżiti li ġejjin għall-miżuri ta' politika li ttiehdu skont l-Artikolu : ~~1087b~~ u l-Artikolu ~~28(11)20(6)~~:
- (a) il-miżuri ta' politika u l-azzjonijiet individwali li jiksbu ffrankar tal-enerġija fl-użu finali li jista' jiġi verifikat;
 - (b) ir-responsabbiltà ta' kull parti parteċipanti, parti inkarigata jew awtorità pubblika tal-implimentazzjoni, kif rilevanti, tiġi definita b'mod ċar;
 - (c) l-iffrankar tal-enerġija li jinkiseb jew li jrid jinkiseb jiġi ddeterminat b'mod trasparenti;
 - (d) l-ammont tal-iffrankar tal-enerġija meħtieġ jew li jrid jinkiseb mill-miżura ta' politika jiġi espress fil-konsum tal-enerġija finali jew primarja, bl-użu tal-fatturi ta' \Rightarrow valuri kalorifiċi netti jew enerġija primarja \Leftarrow ~~konverżjoni~~ \boxtimes imsemmija fl-Artikolu 29 \boxtimes ~~minn iż-żewġ~~ ~~fl-Anness IV~~;
 - (e) għandu jiġi pprovdut u jsir disponibbli għall-pubbliku rapport annwali dwar l-iffrankar tal-enerġija li kisbu l-partijiet inkarigati, il-partijiet parteċipanti u l-awtoritajiet pubbliċi tal-implimentazzjoni, u anki *data* dwar ix-xejra annwali tal-iffrankar tal-enerġija;
 - (f) isir monitoraġġ tar-risultati u jittiehdu l-miżuri xierqa jekk il-progress ma jkunx sodisfaċenti;
 - (g) l-iffrankar tal-enerġija minn azzjoni individwali ma jiġix dikjarat minn aktar minn parti waħda;
 - (h) għandu jintwera li l-attivitajiet tal-parti parteċipanti, tal-parti inkarigata jew tal-awtorità pubblika tal-implimentazzjoni jkunu materjali għall-kisba tal-iffrankar tal-enerġija ddikjarat;;

↓ ġdid

- (i) l-attivitajiet tal-parti parteċipanti, tal-parti inkarigata jew tal-awtorità pubblika tal-implimentazzjoni ma għandhom l-ebda effett negattiv fuq il-klijenti vulnerabbli, il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali.

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2
 \Rightarrow ġdid

4. Għad-determinazzjoni tal-iffrankar tal-enerġija minn miżuri ta' politika relatati mat-tassazzjoni introdotti skont l-Artikolu ~~107b~~, għandhom jiġu applikati l-prinċipji li ġejjin:

- (a) għandu jingħata kreditu biss għall-iffrankar tal-enerġija minn miżuri tat-tassazzjoni li jaqbu l-livelli minimi ta' tassazzjoni applikabbli għall-fjuwils kif težiġi d-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE⁸ jew 2006/112/KE⁹;
- (b) l-elasticità tal-prezzijiet ⇒ ta' żmien qasir ⇐ għall-kalkolu tal-impatt tal-miżuri tat-tassazzjoni (tal-enerġija) għandha tirrappreżenta r-rispons tad-domanda għall-enerġija għall-bidliet fil-prezzijiet, u għandha tiġi stmata abbażi ta' sorsi tad-*data* ufficjali riċenti u rappreżentattivi; ⇒ li japplikaw għall-Istat Membru u, meta applikabbli, abbażi ta' studji ta' akkumpanjament minn istitut indipendenti. Jekk tintuża elasticità differenti tal-prezzijiet minn elasticitàjiet ta' żmien qasir, l-Istati Membri għandhom jispjegaw kif it-titjib fl-effiċjenza enerġetika bl-implimentazzjoni ta' leġislazzjoni oħra tal-Unjoni ġie inkluz fix-xenarju bażi użat biex jiġi stmat l-iffrankar tal-enerġija, jew kif ġie evitat l-għadd doppju tal-iffrankar tal-enerġija minn leġislazzjoni oħra tal-Unjoni; ⇐
- (c) l-iffrankar tal-enerġija minn strumenti ta' politika tat-tassazzjoni ta' akkumpanjament, inkluz incentivi fiskali jew pagament għal fond, għandu jitqies b'mod separat;

↓ gdid

- (d) jenħtieġ li jintużaw stimi tal-elasticità ta' żmien qasir biex jiġi vvalutat l-iffrankar tal-enerġija minn miżuri ta' tassazzjoni biex jiġi evitat kwalunkwe trikkib fuq il-liġi tal-Unjoni u fuq miżuri oħra ta' politika.
- (e) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-effetti distribuzzjonali tat-tassazzjoni u miżuri ekwivalenti fuq il-klijenti vulnerabbli, il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali, u juru l-effetti tal-miżuri ta' mitigazzjoni implimentati f'konformità mal-Artikolu 22(1) sa (3).
- (f) L-Istati Membri għandhom jipprovdu evidenza, inkluz metodoloġiji tal-kalkolu, li meta jkun hemm trikkib fl-impatt tal-miżuri tat-tassazzjoni tal-enerġija jew tal-karbonju jew bl-iskambju tal-kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva tal-ETS tal-UE, m'hemmx għadd doppju tal-iffrankar tal-enerġija.

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2 (adattat)

5. Notifika tal-metodoloġija

L-Istati Membri għandhom, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1999, jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-metodoloġija dettaljata proposta tagħhom għall-operazzjoni tal-iskemi tal-obbligi tal-effiċjenza enerġetika u tal-miżuri alternattivi msemmija fl-Artikoli ~~97a~~ u ~~107b~~, u l-Artikolu ~~28(11)20(6)~~. Għajr fil-każ tat-tassazzjoni, din in-notifika għandha tinkludi dettalji dwar:

⁸ Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirrifirma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51).

⁹ Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).

- (a) il-livell tal-iffrankar tal-enerġija meħtieġ skont ~~il-punt (b) ta'~~ l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(1) jew l-iffrankar li mistenni jinkiseb tul il-perjodu kollu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2030;

↓ ġdid

- (b) kif il-kwantità kkalkulata tal-iffrankar il-ġdid tal-enerġija meħtieġ skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(1) jew tal-iffrankar tal-enerġija mistenni li jinkiseb se titqassam f'fazijiet tul il-perjodu ta' obbligu;

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2

- (~~cb~~) il-partijiet partecipanti jew inkarigati, obbligati jew l-awtoritajiet pubbliċi tal-implimentazzjoni;
- (~~de~~) is-setturi fil-mira;
- (~~ee~~) il-miżuri ta' politika u l-azzjonijiet individwali, inkluż l-ammont totali mistenni tal-iffrankar tal-enerġija kumulattiv għal kull miżura;

↓ ġdid

- (f) informazzjoni dwar il-miżuri jew il-programmi ta' politika jew il-miżuri ffinanzjati minn Fond Nazzjonali għall-Efficijenza Enerġetika implimentat bħala prijorità fost il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku, il-klijenti vulnerabbli u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali;
- (g) is-sehem u l-ammont tal-iffrankar tal-enerġija li jridu jinkisbu fost il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku, il-klijenti vulnerabbli u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali;
- (h) meta applikabbli, informazzjoni dwar l-indikaturi applikati, is-sehem medju aritmetiku, u l-eżitu tal-miżuri ta' politika stabbiliti skont l-Artikolu 8(3);
- (i) meta applikabbli, informazzjoni dwar l-impatti u l-effetti negattivi tal-miżuri ta' politika implimentati skont l-Artikolu 8(3) fuq il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku, il-klijenti vulnerabbli u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali.

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2

- (~~je~~) it-tul tal-perjodu ta' obbligu għall-iskema tal-obbligi tal-efficijenza enerġetika;

↓ ġdid

- (k) meta applikabbli, l-ammont ta' ffrankar tal-enerġija jew il-miri ta' tnaqqis fil-kost li jridu jintlaħqu mill-partijiet obbligati fost il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku, il-klijenti vulnerabbli u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali;

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-
Anness .2

- (~~lf~~) l-azzjonijiet previsti mill-miżura ta' politika;
- (~~me~~) il-metodoloġija tal-kalkolu, inkluż kif ġew iddeterminati l-addizzjonalità u l-materjalità u liema metodoloġiji u parametri referenzjarji jintużaw għall-iffrankar meqjus u skalat u, meta applikabbli, il-valuri kalorifiċi netti u l-fatturi ta' konverżjoni użati;
- (~~nh~~) it-tulijiet tal-ħajja tal-miżuri u kif dawn jiġu kkalkulati jew abbazi ta' xiex;
- (~~oi~~) l-approċċ imhaddem biex jiġu indirizzati l-varjazzjonijiet klimatiċi fl-Istat Membru;
- (~~pi~~) is-sistemi tal-monitoraġġ u tal-verifika għall-miżuri skont l-Artikoli ~~97a~~ u ~~107b~~ u kif tiġi żgurata l-indipendenza tagħhom mill-partijiet parteċipanti jew inkarigati, obbligati;
- (~~qi~~) fil-każ tat-tassazzjoni:
- (i) is-setturi u t-taqsima fil-mira tal-kontribwenti;
 - (ii) l-awtorità pubblika tal-implimentazzjoni;
 - (iii) l-iffrankar li mistenni jinkiseb;
 - (iv) it-tul taż-żmien tal-miżura tat-tassazzjoni; u
 - (v) il-metodoloġija tal-kalkolu, inkluż liema elasticitajiet tal-prezzijiet intużaw u kif ġew stabbiliti;

↓ gdid

- (vi) kif gie evitat it-trikkib mal-iskambju tal-kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva tal-ETS tal-UE, u kif tneħħa r-riskju ta' għadd doppju.
- ██████████

↓ 2012/27/UE
⇒ gdid

ANNEX VI

KRITERJI MINIMI GHALL-VERIFIKI TAL-ENERĠJA, INKLUŻ DAWK LI JSIRU BHALA PARTI MIS-SISTEMI TAL-ĠESTJONI TAL-ENERĠJA

Il-verifiki tal-enerġija msemmija fl-Artikolu 11 għandhom ikunu bbażati fuq ~~il-linji gwida li~~ ~~gejja~~ ⇒ il-kriterji li gejja ⇐:

- (a) ikunu bbażati fuq *data* operazzjonali aġġornata, imkejla u traċċabbli fuq il-konsum tal-enerġija u l-profil ta' tagħbija (għall-elettriku);
- (b) jinkludu rieżami dettaljati tal-profil tal-konsum tal-enerġija ta' bini jew ta' gruppi ta' bini, operazzjonijiet industrijali, jew installazzjonijiet, inkluż it-trasport;

↓ gdid

- (c) jidentifikaw miżuri tal-effiċjenza enerġetika biex jonqos il-konsum tal-enerġija;
- (d) jidentifikaw il-potenzjal għal użu jew produzzjoni kosteffettivi tal-enerġija rinnovabbli;

↓ 2012/27/UE

- (~~ce~~) jibbażaw, meta possibbli, fuq analizi tal-kost taċ-ċiklu tal-ħajja (LCCA) minflok fuq Perjodi ta' Ripagament Sempliċi (SPP) biex jitqiesu l-iffrankar fit-tul, il-valuri residwali tal-investimenti fit-tul, u r-rati tal-iskont;
- (~~fe~~) ikunu proporzjonati, u rappreżentattivi biżżejjed, biex tkun tista' titfassal stampa affidabbli tal-prestazzjoni ġenerali tal-enerġija u ssir identifikazzjoni affidabbli tal-aktar opportunitajiet sinifikanti għal titjib.

Il-verifiki tal-enerġija għandhom jippermettu kalkoli dettaljati u validati għall-miżuri proposti biex tingħata informazzjoni ċara fuq l-iffrankar potenzjali.

Id-*data* użata fil-verifiki tal-enerġija għandha tkun tista' tinħażen għall-analizi storika u t-traċċar tal-prestazzjoni.

↓ gdid

REKWIŻITI MINIMI GHALL-MONITORAĠĠ U L-PUBBLIKAZZJONI TAL-PRESTAZZJONI TAL-ENERĠJA TAĊ-ĊENTRI TAD-DATA

L-informazzjoni minima li gejja għandha tiġi monitorjata u ppubblikata rigward il-prestazzjoni tal-enerġija taċ-ċentri tad-*data* msemmija fl-Artikolu 11(10):

- (a) l-isem taċ-ċentru tad-*data*; l-isem tas-sid u l-operaturi taċ-ċentru tad-*data*; il-muniċipalitá fejn hu bbażat iċ-ċentru tad-*data*;
- (b) l-erja tal-art taċ-ċentru tad-*data*; il-potenza installata; it-traffiku tad-*data* incoming u outgoing annwali; u l-ammont ta' *data* maħżuna u pproċessata fiċ-ċentru tad-*data*;

- (c) il-prestazzjoni fl-aħħar sena kalendarja sfiha taċ-ċentru tad-*data* skont l-indikaturi ewlenin tal-prestazzjoni dwar, fost l-oħrajn, il-konsum tal-enerġija, l-użu tal-enerġija, il-punti stabbiliti tat-temperatura, l-użu tas-sħana mormija, l-użu tal-ilma u l-użu tal-enerġija rinnovabbli.



↓ 2012/27/UE

ANNEX VII

↓ 2019/944 Art. 70.6

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-KONTIJET U GĦALL-INFORMAZZJONI FIL-KONTIJET, ABBAŽI TAL-KONSUM REALI TAL-GASS NATURALI

↓ 2012/27/UE

1. Rekwiżiti minimi għall-kontijiet

1.1. Kontijiet ibbażati fuq il-konsum reali

Biex il-klijenti finali jkunu jistgħu jirregolaw il-konsum tagħhom tal-enerġija, il-kontijiet jenħtiegħ isiru abbażi tal-konsum reali tal-inqas darba fis-sena, u l-informazzjoni fil-kontijiet jenħtiegħ tkun disponibbli tal-inqas kull tliet xhur, fuq talba jew meta l-konsumaturi jkunu għażlu li jirċievu kontijiet elettronici, jew inkella darbtejn fis-sena. Il-gass li jintuża biss għal skopijiet ta' tisjir jista' jiġi eżentat minn dan ir-rekwiżit.

1.2. Informazzjoni minima li trid tkun fil-kont

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta xieraq, l-informazzjoni li ġejja tkun disponibbli għall-klijenti finali b'termini ċari u li jinftiehem fil-kontijiet, fil-kuntratti, fit-transazzjonijiet, u fl-irċevuti fl-istazzjonijiet tad-distribuzzjoni, jew inkella tiġi meħmuża magħhom:

- (a) il-prezzijiet reali attwali u l-konsum reali tal-enerġija;
- (b) paraguni tal-konsum attwali tal-enerġija tal-klijent finali mal-konsum fl-istess perjodu tas-sena preċedenti, preferibbilment b'format grafiku;
- (c) l-informazzjoni ta' kuntatt għall-organizzazzjonijiet tal-klijenti finali, l-aġenziji tal-enerġija jew korpi simili, inkluż l-indirizzi tas-siti web, imnejn jistgħu jinkisbu informazzjoni dwar il-miżuri disponibbli għal titjib tal-effiċjenza enerġetika, profili komparattivi tal-utenti finali, u speċifikazzjonijiet tekniċi oġġettivi għat-tagħmir li juża l-enerġija.

Barra minn dan, kull meta possibbli u utli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-paraguni, ma' klijent finali medju normalizzat jew skont parametri referenzjarji fl-istess kategorija tal-utenti, isiru disponibbli għall-klijenti finali b'termini ċari u li jinftiehem, fil-kontijiet, fil-kuntratti, fit-transazzjonijiet, u fl-irċevuti fl-istazzjonijiet tad-distribuzzjoni, jew inkella jiġu meħmużin magħhom jew indikati fihom.

1.3. Pariri dwar l-effiċjenza enerġetika meħmużin mal-kontijiet u tagħrif ieħor lill-klijenti finali

Meta jibagħtu l-kuntratti u l-bidliet fil-kuntratti, u fil-kontijiet li jirċievu l-klijenti jew fuq siti web maħsuba għal klijenti individwali, id-distributuri tal-enerġija, l-operaturi tas-sistema tad-distribuzzjoni u l-kumpaniji tal-bejgħ tal-enerġija lill-konsumaturi, dawn għandhom jinformat lill-klijenti tagħhom b'mod ċar u li jinftiehem dwar l-informazzjoni ta' kuntatt għal ċentri ta' pariri indipendenti għall-konsumatur, aġenziji tal-enerġija jew istituzzjonijiet simili, inkluż indirizzi ta' siti web, imnejn jistgħu jiksbu pariri dwar il-miżuri disponibbli tal-effiċjenza enerġetika, il-profil tal-parametri referenzjarji għall-konsum tal-enerġija tagħhom,

u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tat-tagħmir li juża l-enerġija li jistgħu jgħinu biex jonqos il-konsum ta' dan it-tagħmir.

ANNEX VIII V Ha

REKWIŻITI MINIMI GHALL-KONTIJJET U GHALL-INFORMAZZJONI DWAR IL-KONSUM GHAT-TISHIN, IT-TKESSIH U L-ILMA SHUN DOMESTIKU

1. Kontijiet abbaži tal-konsum reali jew tal-qari tal-allokaturi tal-kost ghat-tishin

Biex l-utenti finali jkunu jistgħu jirregolaw il-konsum tagħhom tal-enerġija, il-kontijiet għandhom isiru abbaži tal-konsum reali jew tal-qari tal-allokaturi tal-kost ghat-tishin tal-inqas darba fis-sena.

2. Frekwenza minima għall-kontijiet u għall-informazzjoni dwar il-konsum

☒ Sal-31 ta' Diċembru 2021 ☒ ~~Mill-25 ta' Ottubru 2020~~, jekk ikunu ġew installati arloġġi li jinqraw mill-bogħod jew allokaturi tal-kost ghat-tishin, il-kontijiet u l-informazzjoni dwar il-konsum abbaži tal-konsum reali jew tal-qari tal-allokaturi tal-kost ghat-tishin għandha tingħata lill-utenti finali tal-inqas kull tliet xhur fuq talba jew meta l-klijenti finali jkunu għażlu li jirċievu kontijiet elettronici, jew inkella darbtejn fis-sena.

Mill-1 ta' Jannar 2022, jekk ikunu ġew installati arloġġi li jinqraw mill-bogħod jew allokaturi tal-kost ghat-tishin, il-kontijiet jew l-informazzjoni dwar il-konsum abbaži tal-konsum reali jew tal-qari tal-allokaturi tal-kost ghat-tishin għandhom jingħataw lill-utenti finali mill-inqas kull xahar. Dawn jistgħu jsiru disponibbli wkoll fuq l-internet u b'aġġornamenti sikwit kif jippermettu l-apparati u s-sistemi tal-kejl użati. It-tishin u t-tkessih jistgħu jiġu eżentati minn dak ir-rekwiżit barra l-istaġuni tat-tishin jew tat-tkessih.

3. Informazzjoni minima li trid tkun fil-kont

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni li ġejja ssir disponibbli għall-utenti finali b'termini ċari u li jinftiehm fil-kontijiet tagħhom jew magħhom, meta dawn ikunu bbażati fuq il-konsum reali jew fuq il-qari tal-allokaturi tal-kost ghat-tishin:

- (a) il-prezzijiet reali attwali u l-konsum reali tal-enerġija jew il-kost totali tat-tishin u l-qari tal-allokaturi tal-kost ghat-tishin;
- (b) l-informazzjoni dwar it-taħlita tal-fjuwils użati u l-emissjonijiet annwali tal-gassijiet serra relatati, inkluż għall-utenti finali furnuti bit-tishin jew it-tkessih distrettwali, u deskrizzjoni tat-taxxi, tal-imposti u tat-tariffi differenti applikati. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-kamp ta' applikazzjoni tar-rekwiżit tal-ghoti tal-informazzjoni dwar l-emissjonijiet tal-gassijiet serra biex ikun jinkludi biss il-fornimenti minn sistemi tat-tishin distrettwali b'input termali klassifikat totali li jaqbeż l-20 MW;
- (c) paraguni tal-konsum attwali tal-enerġija tal-klijent finali mal-konsum fl-istess perjodu tas-sena preċedenti, b'format grafiku u b'korrezzjonijiet tal-klima ghat-tishin u ghat-tkessih;
- (d) l-informazzjoni ta' kuntatt għall-organizzazzjonijiet tal-klijenti finali, l-aġenziji tal-enerġija jew korpi simili, inkluż l-indirizzi tas-siti web, imnejn jistgħu jinkisbu informazzjoni dwar il-miżuri disponibbli għal titjib tal-effiċjenza enerġetika, profili komparattivi tal-utenti finali, u speċifikazzjonijiet tekniċi oġġettivi ghat-tagħmir li juża l-enerġija;

- (e) l-informazzjoni dwar il-proċeduri tal-ilmenti rilevanti, is-servizzi tal-Ombudsman jew mekkaniżmi alternattivi għar-risoluzzjoni tat-tilwim, kif applikabbli fl-Istati Membri;
- (f) paraguni ma' utent finali medju normalizzat jew skont parametri referenzjarji fl-istess kategorija tal-utenti. Fil-każ tal-kontijiet elettronici, dawn il-paraguni jistgħu minflok isiru disponibbli online u jiġu indikati fil-kontijiet.

Il-kontijiet li ma jkunux ibbażati fuq il-konsum reali jew fuq il-qari tal-allokaturi tal-kost għat-tishin għandhom jinkludu spjegazzjoni ċara u li tinftiehem ta' kif ġie kkalkulat l-ammont stipulat fil-kont, u tal-inqas l-informazzjoni msemmija fil-punti (d) u (e).

ANNEX IX~~VII~~

POTENZJAL GHAL EFFIĊJENZA FIT-TISHIN U FIT-TKESSIH

Il-valutazzjoni komprensiva tal-potenzjali nazzjonali tat-tishin u tat-tkessih imsemmija fl-Artikolu ~~2014~~(1) għandha tinkludi u tkun ibbażata fuq dan li ġej:

Parti I

HARSA KUMPLESSIVA LEJN IT-TISHIN U T-TKESSIH

1. id-domanda għat-tishin u għat-tkessih f'termini ta' enerġija utli vvalutata¹⁰ u ta' konsum tal-enerġija finali kkwantifikat f'GWh kull sena¹¹ skont is-setturi:
 - (a) is-settur residenzjali;
 - (b) is-servizzi;
 - (c) l-industrija;
 - (d) kwalunkwe settur ieħor li individwalment jikkonsma aktar minn 5 % tad-domanda nazzjonali totali għat-tishin u t-tkessih utli;
2. l-identifikazzjoni, jew fil-każ tal-punt 2(a)(i), l-identifikazzjoni jew l-istima, tal-provvista attwali tat-tishin u t-tkessih:
 - (a) skont it-teknoloġija, f'GWh kull sena¹², fis-setturi msemmija fil-punt 1 meta possibbli, filwaqt li ssir distinzjoni bejn l-enerġija minn sorsi fossili u dik minn sorsi rinnovabbli:
 - (i) ipprovduta fuq il-post f'siti residenzjali u ta' servizz permezz ta':
 - bojlers tas-sħana biss;
 - koġenerazzjoni tas-sħana u tal-enerġija ta' effiċjenza għolja;
 - pompi tas-sħana;
 - teknoloġiji u sorsi oħra fuq il-post;
 - (ii) ipprovduta fuq il-post f'siti mhux ta' servizz u mhux residenzjali permezz ta':
 - bojlers tas-sħana biss;
 - koġenerazzjoni tas-sħana u tal-enerġija ta' effiċjenza għolja;
 - pompi tas-sħana;
 - teknoloġiji u sorsi oħra fuq il-post;
 - (iii) ipprovduta mhux fuq il-post permezz ta':
 - koġenerazzjoni tas-sħana u tal-enerġija ta' effiċjenza għolja;

¹⁰ L-ammont ta' enerġija termali meħtieġ biex tiġi ssodisfata d-domanda tal-utenti finali għat-tishin u t-tkessih.

¹¹ Jenħtieġ tintuża l-aktar *data* riċenti disponibbli.

¹² Jenħtieġ tintuża l-aktar *data* riċenti disponibbli.

- sħana mormija;
 - teknoloġiji u sorsi oħra mhux fuq il-post;
- (b) l-identifikazzjoni ta' installazzjonijiet li jiġġeneraw sħana jew keħħa mormija u l-forniment potenzjali tagħhom ta' tishin jew ta' tkessiħ, f'GWh kull sena:
- (i) l-installazzjonijiet ta' ġenerazzjoni tal-enerġija termali li jistgħu jfornu jew li jistgħu jiġu modifikati retroattivament biex ifornu s-sħana mormija b'input termali totali li jaqbeż il-50 MW;
 - (ii) l-installazzjonijiet tal-koġenerazzjoni tas-sħana u tal-enerġija li jużaw it-teknoloġiji msemmija fil-Parti II tal-Anness III b'input termali totali li jaqbeż l-20 MW;
 - (iii) l-impjanti tal-inċinerazzjoni tal-iskart;
 - (iv) l-installazzjonijiet tal-enerġija rinnovabbli b'input termali totali li jaqbeż l-20 MW, għajr l-installazzjonijiet speċifikati fil-punt 2(b)(i) u (ii) li jiġġeneraw it-tishin jew it-tkessiħ bl-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli;
 - (v) l-installazzjonijiet industrijali b'input termali totali li jaqbeż l-20 MW u li jistgħu jipprovdu s-sħana mormija;
- (c) is-sehem rapportat tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u minn sħana jew keħħa mormija fil-konsum tal-enerġija finali tas-settur tat-tishin u tat-tkessiħ distrettwali¹³ fl-aħħar hames snin, f'konformità mad-Direttiva (UE) 2018/2001;
3. mappa li tkopri t-territorju nazzjonali kollu u li tidentifika (filwaqt li tippriserva l-informazzjoni kummerċjalment sensittiva):
- (a) iż-żoni tad-domanda għat-tishin u t-tkessiħ wara l-analiżi tal-punt 1, filwaqt li tuża kriterji konsistenti li jagħmlu enfasi fuq dawk iż-żoni tal-muniċipalitajiet u tal-konurbazzjonijiet li għandhom densità tal-enerġija;
 - (b) il-punti tal-provvista eżistenti tat-tishin u tat-tkessiħ identifikati skont il-punt 2(b) u l-installazzjonijiet eżistenti tat-trażmissjoni tat-tishin distrettwali;
 - (c) il-punti tal-provvista pplanati tat-tishin u tat-tkessiħ tat-tip deskritt skont il-punt 2(b) u l-installazzjonijiet eżistenti tat-trażmissjoni tat-tishin distrettwali;
4. tbassir tax-xejriet fid-domanda għat-tishin u t-tkessiħ biex tinzamm perspettiva tat-tletin sena li ġejjin f'GWh u filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari l-projezzjonijiet għall-ghaxar snin li ġejjin, il-bidla fid-domanda fil-bini u f'setturi differenti tal-industrija, u l-impatt tal-politiki u tal-istrategiji relatati mal-ġestjoni tad-domanda, bħall-istrategiji fit-tul ta' rinnovazzjoni tal-bini skont id-Direttiva (UE) 2018/844;

Parti II

OBJETTIVI, STRATEGIJI U MIŻURI TA' POLITIKA

5. il-kontribut ippjanat tal-Istat Membru fir-rigward tal-oġġettivi, il-miri u l-kontributi nazzjonali tiegħu għall-hames dimensjonijiet tal-U~~ni~~njoni tal-E~~ne~~nerġija, kif stabbilit fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (UE) 2018/1999, miksub b'tishin u tkessiħ

¹³ Wara li tiġi stabbilita l-metodoloġija għall-kalkolu tal-kwantità ta' enerġija rinnovabbli użata għat-tkessiħ u t-tkessiħ distrettwali skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva (UE) 2018/2001, l-identifikazzjoni ta' "tkessiħ rinnovabbli" għandha ssir f'konformità ma' dik id-Direttiva. Sa dak inhar, din l-identifikazzjoni għandha ssir skont metodoloġija nazzjonali xierqa.

effiċjenti, b'mod partikolari b'rabta mal-punti 1 sa 4 tal-Artikolu 4(b) u mal-paragrafu (4)(b) tal-Artikolu 15, li jidentifika liema minn dawn l-elementi hu addizzjonali meta mqabbel mal-pjanijiet nazzjonali integrati għall-enerġija u l-klima;

6. harsa kumplessiva ġenerali lejn il-politiki u l-miżuri eżistenti kif deskritt fl-aktar rapport riċenti ppreżentat f'konformità mal-Artikoli 3, 20, 21 u 27(a) tar-Regolament (UE) 2018/1999.

Parti III

ANALIŻI TAL-POTENZJAL EKONOMIKU TA' EFFIĊJENZA FIT-TIŠHIN U FIT-TKESSIH

7. analiżi tal-potenzjal ekonomiku¹⁴ ta' teknoloġiji differenti tat-tiħin u tat-tkessiħ għandha ssir għat-territorju nazzjonali kollu billi tintuża l-analiżi tal-kostbenefiċċji msemmija fl-Artikolu ~~2014~~(3) u għandha tidentifika xenarji alternattivi għal teknoloġiji aktar effiċjenti u rinnovabbli tat-tiħin u tat-tkessiħ, filwaqt li ssir distinzjoni bejn l-enerġija minn sorsi fossili u dik minn sorsi rinnovabbli, meta applikabbli.

Jenħtieġ jiġu kkunsidrati t-teknoloġiji li ġejjin:

- (a) is-sħana u l-kesħa mormija industrijali;
- (b) l-incinerazzjoni tal-iskart;
- (c) il-kogenerazzjoni ta' effiċjenza għolja;
- (d) sorsi tal-enerġija rinnovabbli (pereżempju l-enerġija ġeotermali, l-enerġija termali solari u l-bijomassa) għajr dawk użati għall-kogenerazzjoni ta' effiċjenza għolja;
- (e) il-pompi tas-sħana;
- (f) it-tnaqqis fit-telf tas-sħana u tal-kesħa min-networks distrettwali eżistenti;

8. din l-analiżi tal-potenzjal ekonomiku għandha tinkludi l-passi u l-kunsiderazzjonijiet li ġejjin:

- (a) Kunsiderazzjonijiet:
 - (i) l-analiżi tal-kostbenefiċċji għall-finijiet tal-Artikolu ~~2014~~(3) għandha tinkludi analiżi ekonomika li tikkunsidra l-fatturi soċjoekonomiċi u ambjentali¹⁵, u analiżi finanzjarja li tivvaluta l-proġetti mill-perspettiva tal-investituri. L-analiżi ekonomika u dik finanzjarja għandhom jużaw il-valur preżenti nett bħala kriterju għall-valutazzjoni;
 - (ii) ix-xenarju bażi jenħtieġ iservi ta' parametru referenzjarju u jqijs il-politiki eżistenti waqt it-tħejjija ta' din il-valutazzjoni komprensiva¹⁶, u jintrabat mad-*data* miġbura skont il-Parti I u l-punt 6 tal-Parti II ta' dan l-Anness;
 - (iii) ix-xenarji alternattivi għax-xenarju bażi għandhom iqisu l-oġġettivi tal-effiċjenza enerġetika u tal-enerġija rinnovabbli tar-Regolament (UE)

¹⁴ L-analiżi tal-potenzjal ekonomiku jenħtieġ tippreżenta l-volum ta' enerġija (f'GWh) li jista' jiġi ġġenerat kull sena minn kull teknoloġija analizzata. Jenħtieġ jitqiesu wkoll il-limitazzjonijiet u l-interrelazzjonijiet fis-sistema tal-enerġija. L-analiżi tista' tuża mudelli bbażati fuq suppożizzjonijiet li jirrappreżentaw l-operazzjoni ta' tipi komuni ta' teknoloġiji jew sistemi.

¹⁵ Inkluż il-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 15, il-paragrafu 7 tad-Direttiva (UE) 2018/2001.

¹⁶ Id-data limitu biex jitqiesu l-politiki għax-xenarju bażi hi tmiem is-sena preċedenti tas-sena meta trid titlesta l-valutazzjoni komprensiva. Għaldaqstant, il-politiki promulgati sa sena qabel l-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-valutazzjoni komprensiva m'hemm x għalfejn jitqiesu.

2018/1999. Kull xenarju għandu jipprezenta l-elementi li ġejjin imqabbla max-xenarju bażi:

- il-potenzjal ekonomiku tat-teknoloġiji, eżaminat billi l-valur preżenti nett jintuża bħala kriterju;
- it-tnaqqis fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra;
- l-iffrankar tal-enerġija primarja f'GWh kull sena;
- l-impatt fuq is-sehem tal-enerġija rinnovabbli fit-tahlita tal-enerġija nazzjonali.

Ix-xenarji li ma jkunux fattibbli minhabba raġunijiet tekniċi jew finanzjarji, jew minhabba regolamentazzjoni nazzjonali jistgħu jiġu esklużi fi stadju bikri tal-analizi tal-kostbenefiċċji, jekk dan ikun ġustifikat abbażi ta' kunsiderazzjonijiet retti, espliċiti u dokumentati sew.

Il-valutazzjoni u t-tehdid tad-deċiżjonijiet jenħtieġ iqisu l-iffrankar tal-kostijiet u tal-enerġija miksub b'aktar flessibbiltà fil-provvista tal-enerġija u b'operazzjoni aktar ottimali tan-networks tal-elettriku, inkluż il-kostijiet evitati u l-iffrankar miksub bit-tnaqqis fl-investment fl-infrastruttura, fix-xenarji analizzati.

(b) Kostijiet u benefiċċji

Il-kostijiet u l-benefiċċji msemmija fil-punt 8(a) għandhom jinkludu mill-inqas il-kostijiet u l-benefiċċji li ġejjin:

(i) Benefiċċji:

- il-valur tal-output għall-konsumatur (it-tishin, it-tkessiħ u l-elettriku);
- benefiċċji esterni bħall-benefiċċji ambjentali, it-tnaqqis fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra, u benefiċċji tas-saħħa u tas-sikurezza, kemm jista' jkun;
- l-effetti fuq is-suq tax-xogħol, is-sigurtà tal-enerġija u l-kompetittività, kemm jista' jkun.

(ii) Kostijiet:

- il-kostijiet kapitali tal-impjanti u tat-tagħmir;
- il-kostijiet kapitali tan-networks tal-enerġija assoċjati;
- il-kostijiet operatorji varjabbli u fissi;
- il-kostijiet tal-enerġija;
- il-kostijiet ambjentali, tas-saħħa u tas-sikurezza, kemm jista' jkun;
- il-kostijiet tas-suq tax-xogħol, is-sigurtà tal-enerġija u l-kompetittività, kemm jista' jkun.

(c) Xenarji rilevanti għax-xenarju bażi:

Għandu jitqies kull xenarju rilevanti għax-xenarju bażi, inkluż ir-rwol ta' tishin u tkessiħ individwali effiċjenti.

- (i) l-analizijiet tal-kostbenefiċċji jistgħu ikopru valutazzjoni ta' proġett jew ta' grupp ta' proġetti għal valutazzjoni lokali, reġjonali jew nazzjonali

usa', halli tinstab l-aktar soluzzjoni tat-tishin u t-tkessiġh kosteffettiva u ta' benefiċċju meta mqabbla max-xenarju bażi għal żona ġeografika partikolari għall-finijiet tal-ippjanar;

~~(ii) L-Istati Membri għandhom jiddezinjaw l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għat-twettiq tal-analizijiet tal-kostbenefiċċji skont l-Artikolu 14. Huma għandhom jipprovdu l-metodoloġiji u s-suppożizzjonijiet dettaljati b'konformità ma' dan l-Anness u għandhom jistabbilixxu l-proċeduri għall-analizi ekonomika u jagħmluhom pubbliċi.~~

(d) Konfini u approċċ integrat:

(i) il-konfini ġeografiku għandu jkopri żona ġeografika adegwata u definita sew;

(ii) l-analizijiet tal-kostbenefiċċji għandhom iqisu r-riżorsi ċentralizzati jew deċentralizzati rilevanti kollha ta' provvista, fis-sistema u fil-konfini ġeografiku, inkluż it-teknoloġiji kkunsidrati fil-punt 7 tal-Parti III ta' dan l-Anness, kif ukoll ix-xejriet u l-karatteristiki kollha tat-tishin u tat-tkessiġh.

(e) Suppożizzjonijiet:

(i) L-Istati Membri għandhom jipprovdu suppożizzjonijiet, għall-finijiet tal-analizijiet tal-kostbenefiċċji, dwar il-prezzijiet ta' fatturi maġġuri ta' input u ta' output, u dwar ir-rata tal-iskont;

(ii) ir-rata tal-iskont użata fl-analizi ekonomika biex jiġi kkalkulat il-valur preżenti nett għandha tingħazel skont linji gwida Ewropej jew nazzjonali;

(iii) L-Istati Membri għandhom jużaw projezzjonijiet nazzjonali, Ewropej jew internazzjonali tal-iżvilupp tal-prezz tal-enerġija, jekk ikun xieraq, fil-kuntest nazzjonali u/jew reġjonali/lokali tagħhom;

(iv) il-prezzijiet użati fl-analizi ekonomika għandhom jirriflettu l-kostijiet u l-benefiċċji soċjoekonomiċi. Il-kostijiet esterni, bħall-effetti ambjentali u tas-saħħa, jenħtieġ jiġu inklużi kemm jista' jkun, jiġifieri meta jkun jeżisti prezz tas-suq jew meta dan ikun diġà inkluż fir-regolamentazzjoni Ewropea jew nazzjonali.

(f) Analizi tas-sensittività:

(i) għandha tiġi inkluża analizi tas-sensittività biex jiġu vvalutati l-kostijiet u l-benefiċċji ta' proġett jew ta' grupp ta' proġetti abbażi ta' fatturi varjabbli li jhallu impatt sinifikanti fuq l-eżitu tal-kalkoli, bħal pereżempju prezzijiet differenti tal-enerġija, il-livelli tad-domanda, ir-rati tal-iskont u oħrajn.

Parti IV

STRATEĠJI U MIŻURI TA' POLITIKA ĠODDA POTENZJALI

9. ħarsa kumplessiva lejn il-miżuri ta' politika legiżlattivi u mhux legiżlattivi ġodda¹⁷ biex jitwettagħ il-potenzjal ekonomiku identifikat f'konformità mal-punti 7 u 8, flimkien mal-projezzjonijiet tagħhom ta':

¹⁷ Din il-ħarsa kumplessiva għandha tinkludi l-miżuri u l-programmi ta' finanzjament li jistgħu jiġu adottati tul il-perjodu tal-valutazzjoni komprensiva, mingħajr ma tiġi ppreġudikata notifika separata tal-iskemi ta' appoġġ pubbliku għal valutazzjoni ta' għajjnuna mill-Istat,

- (a) it-tnaqqis fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra;
 - (b) l-iffrankar tal-enerġija primarja f'GWh kull sena;
 - (c) l-impatt fuq is-sehem ta' kogenerazzjoni ta' effiċjenza għolja;
 - (d) l-impatt fuq is-sehem tas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli fit-tahlita tal-enerġija nazzjonali u fis-settur tat-tiġn u tat-tkessiġ;
 - (e) ir-rabtiet mal-programmazzjoni finanzjarja nazzjonali u l-iffrankar tal-kostijiet għall-baġit pubbliku u għall-partecipanti tas-suq;
 - (f) il-miżuri stmati ta' appoġġ pubbliku, jekk ikun hemm, bil-baġit annwali tagħhom u l-identifikazzjoni tal-element ta' għajjnuna potenzjali.
-

ANNEX XIX

ANALIŻI TAL-KOSTBENEFIĊĊJI

Parti 2

Prinċipji għall-finijiet tal-Artikolu ~~24(4)~~~~44(5)~~ u (67)

L-analizijiet tal-kostbenefiċċji għandhom jipprovdu informazzjoni għall-finijiet tal-mizuri fl-Artikolu ~~24~~~~44(45)~~ u (67):

Jekk tiġi ppjanata installazzjoni tal-elettriku biss jew installazzjoni mingħajr irkupru tas-shana, għandu jsir paragun bejn l-installazzjonijiet ipplanati jew il-modernizzazzjoni ppjanata u installazzjoni ekwivalenti li tipproduċi l-istess ammont ta' elettriku jew shana fil-proċessi, iżda li tirkupra s-shana mormija u tfori s-shana permezz ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja u/jew networks tat-tishin u t-tkessiġ distrettwali.

F'konfini ġeografici partikolari, il-valutazzjoni għandha tqis l-installazzjoni ppjanata u kull punt eżistenti jew potenzjali xieraq ta' domanda għat-tishin ⇒ jew għat-tkessiġ ⇐ li jistgħu jiġu fornuti minnha, bil-kunsiderazzjoni ta' possibbiltajiet razzjonali (pereżempju, l-fattibbiltà teknika u d-distanza).

Il-konfini tas-sistema għandu jinkludi l-installazzjoni ppjanata u t-tagħbijiet tat-tishin ⇒ u tat-tkessiġ ⇐, bħall-bini u l-proċess industrijali. F'dan il-konfini tas-sistema, il-kost totali tal-forniment tas-shana u tal-enerġija għandu jiġi ddeterminata għaż-żewġ każijiet u jitqabbel.

It-tagħbijiet tat-tishin ⇒ jew tat-tkessiġ ⇐ għandhom jinkludu t-tagħbijiet eżistenti tat-tishin ⇒ jew tat-tkessiġ ⇐ bħal installazzjoni industrijali jew sistema eżistenti tat-tishin ⇒ jew tat-tkessiġ ⇐ distrettwali, u anki, f'żoni urbani, it-tagħbijiet u l-kostijiet eżistenti tat-tishin ⇒ jew tat-tkessiġ ⇐ li jkun hemm jekk grupp ta' bini jew parti minn belt jiġu fornuti bihom u/jew jiġu konnessi ma' network ġdid tat-tishin ⇒ jew tat-tkessiġ ⇐ distrettwali.

L-analiżi tal-kostbenefiċċji għandha tkun ibbażata fuq deskrizzjoni tal-installazzjoni ppjanata u l-installazzjoni(jiet) paragunati, li tkopri l-kapaċità elettrika u termali, kif applikabbli, it-tip ta' fjuwil, l-użu ppjanat u l-għadd ta' sigħat ta' operazzjoni ppjanati kull sena, il-post u d-domanda elettrika u termali.

Il-valutazzjoni tal-użu tas-shana mormija għandha tqis it-teknoloġiji attwali. Il-valutazzjoni għandha tqis l-użu dirett tas-shana mormija jew l-aġġornament tagħha għal livelli oghla ta' temperatura, jew it-tnejn li huma. Fil-każ tal-irkupru fuq il-post tas-shana mormija, għandu jiġi vvalutat mill-inqas l-użu ta' skambjaturi tas-shana, pompi tas-shana, u teknoloġiji tas-shana għall-enerġija. Fil-każ tal-irkupru mhux fuq il-post tas-shana mormija, tal-inqas l-installazzjonijiet industrijali, is-siti agrikoli u n-networks tat-tishin distrettwali għandhom jiġu vvalutati bħala punti ta' domanda potenzjali.

Għall-finijiet tal-paragun, għandhom jitqiesu d-domanda għall-enerġija termali u t-tipi ta' tishin u tkessih użati mill-punti viċini tad-domanda għat-tishin ⇒ jew għat-tkessih ⇐. Il-paragun għandu jkopri l-kostijiet relatati mal-infrastruttura għall-installazzjoni pplanata u paragonata.

L-analizijiet tal-kostbenefiċċji għall-finijiet tal-Artikolu ~~24(4)~~~~14(5)~~ għandhom jinkludu analiżi ekonomika li tkopri analiżi finanzjarja li tirrifletti t-transazzjonijiet attwali tal-flussi tal-flus kontanti mill-investimenti f'installazzjonijiet individwali u mit-tħaddim tagħhom.

Il-proġetti b'eżitu pożittiv tal-kostbenefiċċji huma daww li t-total tal-benefiċċji skontati fl-analiżi ekonomika u finanzjarja jaqbez it-total tal-kostijiet skontati (eċċess tal-kostbenefiċċji).

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-prinċipji gwida għall-metodoloġija, is-suppożizzjonijiet u l-medda taż-żmien għall-analiżi ekonomika.

L-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-kumpaniji responsabbli mill-operazzjoni tal-installazzjonijiet ta' generazzjoni tal-elettriku termali, lill-kumpaniji industrijali, lin-networks tat-tishin u tat-tkessih distrettwali, jew lil partijiet oħra influwenzati mill-konfini definit tas-sistema u mill-konfini ġeografiku, biex jipprovdu *data* biex tintuża għal valutazzjoni tal-kostijiet u l-benefiċċji ta' installazzjoni individwali.

ANNEX XIX

GARANZIJA TAL-ORIGINI GHALL-ELETRIKU ĠĠENERAT B'KOĠENERAZZJONI TA' EFFIĊJENZA GHOLJA

- (a) L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw li:
- (i) il-garanzija tal-origini tal-elettriku ġġenerat b'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja:
 - tippermetti li l-produtturi juru li l-elettriku li jbigħu hu ġġenerat b'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja u tinhareġ għal dan il-għan bhala rispons għal talba tal-produttur;³³
 - hija preċiża, affidabbli u rezistenti għall-frodi;³³
 - tinhareġ, tiġi trasferita u tithassar b'mod elettroniku;
 - (ii) l-istess unità tal-enerġija mill-koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja titqies darba biss.
- (b) Il-garanzija tal-origini msemmija fl-Artikolu 2414(10) għandha tinkludi mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:
- (i) l-identità, il-post, it-tip u l-kapaċità (termali u elettrika) tal-installazzjoni fejn tiġi ġġenerata l-enerġija;
 - (ii) id-dati u l-postijiet tal-produzzjoni;
 - (iii) il-valur kalorifiku aktar baxx tas-sors tal-fjuwil li minnu jiġi ġġenerat l-elettriku;
 - (iv) il-kwantità u l-użu tas-sħana ġġenerata flimkien mal-elettriku;
 - (v) il-kwantità tal-elettriku minn koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja skont l-Anness IIIH li tirrappreżenta l-garanzija;
 - (vi) l-iffrankar tal-enerġija primarja kkalkolat skont l-Anness IIIH abbażi tal-valuri armonizzati ta' referenza tal-effiċjenza indikati fil-punt (f) tal-Anness IIIH;
 - (vii) l-effiċjenza elettrika u termali nominali tal-impjant;
 - (viii) jekk u sa liema punt l-installazzjoni bbenefikat minn appoġġ għall-investment;
 - (ix) jekk u sa liema punt l-unità tal-enerġija bbenefikat mod ieħor minn xi skema ta' appoġġ nazzjonali, u t-tip tal-iskema ta' appoġġ;
 - (x) id-data meta l-impjant sar operazzjonali; u
 - (xi) id-data u l-pajjiż tal-ħruġ, u numru ta' identifikazzjoni uniku.

Il-garanzija tal-origini għandu jkollha l-qies standard ta' 1 MWh. Għandha tkun relatata mal-output tal-elettriku nett imkejjejl fil-konfini tal-istazzjoni u esportat lejn il-grilja.

ANNEX XIX

KRITERJI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA GĦAL REGOLAMENTAZZJONI TAN-NETWORK TAL-ENERĠIJA U GĦAT-TARIFFI TAN-NETWORK TAL-ELETTRIKU

1. It-tariffi tan-network għandhom jirriflettu l-kost tal-iffrankar tal-kost fin-networks miksub min-naħa tad-domanda u l-miżuri ta' rispons għad-domanda u l-ġenerazzjoni distribwita, inkluż l-iffrankar miksub bit-tnaqqis fil-kost tat-twassil jew tal-investment fin-networks, u b'operazzjoni aktar ottimali tan-network.
2. Ir-regolamentazzjoni u t-tariffi tan-network ma għandhomx jipprejvju lill-operaturi tan-network jew lill-bejjieġha tal-enerġija milli jagħmlu disponibbli servizzi tas-sistema għal miżuri ta' rispons għad-domanda, ġestjoni tad-domanda u ġenerazzjoni distribwita fis-swieq organizzati tal-elettriku, b'mod partikolari:
 - (a) it-trasferiment tat-tagħbija mill-hinijiet tal-akbar domanda għall-hinijiet li mhumiex tal-akbar domanda, u l-klijenti finali jqisu d-disponibbiltà tal-enerġija rinnovabbli, l-enerġija mill-koġenerazzjoni u l-ġenerazzjoni distribwita;
 - (b) l-iffrankar tal-enerġija miksub b'rispons għad-domanda tal-konsumaturi distribwiti b'aggregaturi tal-enerġija;
 - (c) it-tnaqqis tad-domanda miksub b'miżuri tal-effiċjenza enerġetika mwettqa mill-fornituri tas-servizzi tal-enerġija, inkluż il-kumpaniji tas-servizzi tal-enerġija;
 - (d) il-konnessjoni u d-dispaċċ ta' sorsi ta' ġenerazzjoni b'livelli aktar baxxi ta' vultaġġ;
 - (e) il-konnessjoni ta' sorsi ta' ġenerazzjoni minn post eqreb lejn il-konsum; u
 - (f) il-ħzin tal-enerġija.

Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, it-terminu "swieq organizzati tal-elettriku" għandu jinkludi s-swieq tal-bejgħ dirett u l-iskambji tal-elettriku għall-kummerċ tal-enerġija, is-servizzi ta' bbilanċjar u servizzi ancillari fil-perjodi kollha taż-żmien, inkluż is-swieq bil-quddiem, ta' ġurnata bil-quddiem, u ta' dakinhar stess.
3. It-tariffi tan-network jew tal-bejgħ bl-imnut jistgħu jappoġġaw l-ipprezzar dinamiku għal miżuri ta' rispons għad-domanda mill-klijenti finali, bħal:
 - (a) tariffi skont il-hin tal-użu (time-of-use tariffs);
 - (b) ipprezzar għall-hinijiet kritiċi tal-aktar użu (critical peak pricing);
 - (c) ipprezzar fil-hin reali; u
 - (d) rifiżjonijiet tal-hinijiet tal-aktar użu.

↓ 2012/27/UE

ANNEX XIII

**REKWIŻITI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA GĦALL-OPERATURI TAS-SISTEMI
TAT-TRAŻMISSJONI U GĦALL-OPERATURI TAS-SISTEMI TAD-
DISTRIBUZZJONI**

L-operaturi tas-sistemi tat-trażmissjoni u tad-distribuzzjoni għandhom:

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-
Anness .6

- (a) jistabbilixxu u jagħmlu pubbliċi r-regoli standard tagħhom relatati mat-tigrib u l-qsim tal-kostijiet tal-adattamenti tekniċi, bħall-konnessjonijiet mal-grilja, rinfurzar tal-grilja u l-introduzzjoni ta' grilji ġodda, operazzjoni mtejba tal-grilja u regoli dwar l-implimentazzjoni nondiskriminatorja tal-kodiċijiet tal-grilja, li huma meħtieġa għal integrazzjoni tal-produtturi l-ġodda li jalimentaw l-elettriku ġġenerat b'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja fil-grilja interkonnessa;
-

↓ 2012/27/UE

- (b) jipprovdu lil kull produttur ġdid tal-elettriku ġġenerat b'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja li jixtieq ikun konness mas-sistema bl-informazzjoni komprensiva u meħtieġa mitluba, inkluż:
- (i) stima komprensiva u dettaljata tal-kostijiet assoċjati mal-konnessjoni;
 - (ii) skeda taż-żmien raġonevoli u preċiża għall-wasla u l-ipproċessar tat-talba għall-konnessjoni mal-grilja;
 - (iii) skeda taż-żmien indikattiva u raġonevoli għal kull konnessjoni proposta mal-grilja. Il-proċess ġenerali għal konnessjoni mal-grilja jenħtieġ ma jkunx itwal minn 24 xahar, b'kunsiderazzjoni ta' dak li hu raġonevolment prattikabbli u nondiskriminatorju;
- (c) jipprovdu proċeduri standardizzati u simplifikati għall-konnessjoni ta' produtturi distribwiti ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja biex jiffaċilitaw il-konnessjoni tagħhom mal-grilja.

Ir-regoli standard imsemmija fil-punt (a) għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi, trasparenti u nondiskriminatorji b'kunsiderazzjoni partikolari tal-kostijiet u l-benefiċċji kollha assoċjati mal-konnessjoni ta' daww il-produtturi mal-grilja. Dawn jistgħu jipprevedu tipi differenti ta' konnessjoni.

↓ 2012/27/UE (adattat)

ANNEX XIV

***ELEMENTI MINIMI LI JRIDU JIĠU INKUŻI FIL-KUNTRATTI TAL-PRESTAZZJONI TAL-ENERĠJA
~~MAS-SETTUR PUBBLIKU~~ JEW FL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TAS-SEJHIET GHALL-OFFERTI
ASSOĊJATI***

↓ ġdid

- Sejbiet/rakkomandazzjonijiet ta' analizi/verifika mwettqa qabel ma jiġi konkluż il-kuntratt li jkopri l-użu tal-enerġija tal-bini bil-ħsieb li jiġu implimentati miżuri li jtejbju l-effiċjenza enerġetika.
-

↓ 2012/27/UE

- Lista ċara u trasparenti tal-miżuri ta' effiċjenza li jridu jitwettqu jew ir-rizultati tal-effiċjenza li jridu jinkisbu.
 - L-iffrankar iggarantit li jinkiseb bl-implimentazzjoni tal-miżuri tal-kuntratt.
 - It-tul u t-tappi ewlenin tal-kuntratt, it-termini u l-perjodu ta' notifika.
 - Lista ċara u trasparenti tal-obbligi ta' kull parti kontraenti.
 - Id-data/i ta' referenza biex ikun stabbilit l-iffrankar miksub.
 - Lista ċara u trasparenti tal-passi li jridu jsiru biex titwettaq miżura jew pakkett ta' miżuri u, meta rilevanti, il-kostijiet assoċjati.
 - Obbligu li ta' implimentazzjoni shiħa tal-miżuri fil-kuntratt u dokumentazzjoni tal-bidliet kollha li jsiru tul il-proġett.
 - Regolamenti li jispeċifikaw l-inkluzjoni ta' rekwiżiti ekwivalenti f'kull subkuntrattar ma' partijiet terzi.
 - Turija ċara u trasparenti tal-implikazzjonijiet finanzjarji tal-proġett u distribuzzjoni tas-sehem taż-żewġ partijiet fl-iffrankar monetarju miksub (jiġifieri remunerazzjoni tal-fornitur tas-servizzi).
 - Dispożizzjonijiet ċari u trasparenti dwar il-kejl u l-verifika tal-iffrankar iggarantit miksub, kontrolli tal-kwalità u garanziji.
 - Dispożizzjonijiet li jiċċaraw il-proċedura biex jiġu indirizzati l-kundizzjonijiet qafas li qed jinbidlu u li jaffettwaw il-kontenut u l-eżitu tal-kuntratt (jiġifieri l-prezzijiet tal-enerġija li qed jinbidlu, l-intensità tal-użu ta' installazzjoni).
 - Informazzjoni dettaljata tal-obbligi ta' kull waħda mill-partijiet kontraenti u tal-penali għall-ksur tagħhom.
-

ANNEX XV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 2004/8/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1(1)
Artikolu 2	Artikolu 1(1)
Artikolu 3, il punt (a)	Artikolu 2, il punt (30)
Artikolu 3, il punt (b)	Artikolu 2, il punt (32)
Artikolu 3, il punt (c)	Artikolu 2, il punt (31)
Artikolu 3, il punt (d)	Artikolu 2, il punt (33)
Artikolu 3, il punti (e) u (f)	—
Artikolu 3, il punt (g)	Artikolu 2, il punt (35)
Artikolu 3, il punt (h)	—
Artikolu 3, il punt (i)	Artikolu 2, il punt (34)
Artikolu 3, il punt (j)	—
Artikolu 3, il punt (k)	Artikolu 2, il punt (36)
Artikolu 3, il punt (l)	Artikolu 2, il punt (37)
Artikolu 3, il punt (m)	Artikolu 2, il punt (39)
Artikolu 3, il punt (n)	Artikolu 2, il punt (38)
Artikolu 3, il punt (o)	—
—	Artikolu 2, il punti (40), (41), (42), (43) u (44)
Artikolu 4(1)	Anness II, il punt (f), l-ewwel subpunt
Artikolu 4(2)	Artikolu 14(10), it-tieni subparagrafu
Artikolu 4(3)	—
Artikolu 5	Artikolu 14(10), l-ewwel subparagrafu u l-Anness X
Artikolu 6	Artikolu 14(1) u (3), l-Annessi VIII u IX

Artikolu 7(1)	Artikolu 14(11)
Artikolu 7(2) u (3)	—
Artikolu 8	Artikolu 15(5)
—	Artikolu 15(6), (7), (8) u (9)
Artikolu 9	—
Artikolu 10(1) u (2)	Artikolu 14(1) u 24(2), Anness XIV, il-Parti 2
Artikolu 10(3)	Artikolu 24(6)
Artikolu 11	Artikolu 24(3)
—	Artikolu 24(5)
Artikolu 12(1) u (3)	—
Artikolu 12(2)	Anness II, il-punt (e)
Artikolu 13	Artikolu 22(2)
Artikolu 14	—
Artikolu 15	Artikolu 28
Artikolu 16	—
Artikolu 17	Artikolu 29
Artikolu 18	Artikolu 30
Anness I	Anness I, il-Parti II
Anness II	Anness I, il-Parti I u l-Parti II, l-aħħar subparagrafu
Anness III	Anness II
Anness IV	Anness VIII
—	Anness IX

Id-Direttiva 2006/32/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1(1)
Artikolu 2	Artikolu 1(1)

Artikolu 3, il-punt (a)	Artikolu 2, il-punt (1)
Artikolu 3, il-punt (b)	Artikolu 2, il-punt (4)
Artikolu 3, il-punt (c)	Artikolu 2, il-punt (6)
Artikolu 3, il-punt (d)	Artikolu 2, il-punt (5)
—	Artikolu 2, il-punti (2) u (3)
Artikolu 3, il-punt (e)	Artikolu 2, il-punt (7)
Artikolu 3, il-punti (f), (g), (h) u (i)	—
—	Artikolu 2, il-punti (8) sa (19)
Artikolu 3, il-punt (j)	Artikolu 2, il-punt (27)
—	Artikolu 2, il-punt (28)
Artikolu 3, il-punt (k)	—
Artikolu 3, il-punt (l)	Artikolu 2, il-punt (25)
—	Artikolu 2, il-punt (26)
Artikolu 3, il-punt (m)	—
Artikolu 3, il-punt (n)	Artikolu 2, il-punt (23)
Artikolu 3, il-punt (o)	Artikolu 2, il-punt (20)
Artikolu 3, il-punt (p)	Artikolu 2, il-punt (21)
Artikolu 3, il-punt (q)	Artikolu 2, il-punt (22)
Artikolu 3, il-punti (r) u (s)	—
—	Artikolu 2, il-punti (24), (29), (44) u (45)
—	Artikolu 3
—	Artikolu 4
Artikolu 4	—
Artikolu 5	Artikoli 5 u 6
Artikolu 6(1)(a)	Artikolu 7(8), il-punti (a) u (b)

Artikolu 6(1)(b)	Artikolu 18(3)
Artikolu 6(2)	Artikolu 7(1), (5), (6), (7), (9), (10), (11) u (12)
—	Artikolu 7(2) u (3)
Artikolu 6(3)	Artikolu 18(2), il-punti (b) u (c)
Artikolu 6(5)	—
Artikolu 7	Artikolu 17
Artikolu 8	Artikolu 16(1)
—	Artikolu 16(2) u (3)
Artikolu 9(1)	Artikolu 19
Artikolu 9(2)	Artikolu 18(1), il-punt (d), is-subpunt (i)
—	Artikolu 18(1), il-punti (a), (b), (c), (d), is-subpunt (ii), u (e)
Artikolu 10(1)	Artikolu 15(4)
Artikolu 10(2)	Artikolu 15(3)
—	Artikolu 15(7), (8) u (9)
Artikolu 11	Artikolu 20
Artikolu 12(1)	Artikolu 8(1)
Artikolu 12(2)	—
—	Artikolu 8(2), (3), (4), (5), (6) u (7)
Artikolu 12(3)	—
Artikolu 13(1)	Artikolu 9
Artikolu 13(2)	Artikolu 10 u Anness VII, il-punt 1.1
Artikolu 13(3)	Anness VII, il-punti 1.2 u 1.3
—	Artikolu 11
—	Artikolu 12
—	Artikolu 13

—	Artikolu 15(1) u (2)
—	Artikolu 18(2), il-punti (a) u (d)
—	Artikolu 21
Artikolu 14(1) u (2)	Artikolu 24(1) u (2)
Artikolu 14(3)	—
Artikolu 14(4) u (5)	Artikolu 24(3)
—	Artikolu 24(4) u (7) sa (11)
—	Artikolu 22(1)
Artikolu 15(1)	Artikolu 22(2)
Artikolu 15(2), (3) u (4)	—
—	Artikolu 23
—	Artikolu 25
Artikolu 16	Artikolu 26
Artikolu 17	Artikolu 27
Artikolu 18	Artikolu 28
Artikolu 19	Artikolu 29
Artikolu 20	Artikolu 30
Anness I	—
Anness II	Anness IV
Anness III	—
Anness IV	—
Anness V	—
Anness VI	Anness III
—	Anness V
—	Anness VI
—	Anness VII
—	Anness XI

—	Anness XII
—	Anness XIII
—	Anness XIV
—	Anness XV



ANNEX XV

Parti A

Direttiva revokata b'lista tal-emendi suċċessivi tagħha (imsemmija fl-Artikolu 36)

Id-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u
tal-Kunsill
(ĠU L 315, 14.11.2012, p. 1)

Id-Direttiva tal-Kunsill 2013/12/UE
(ĠU L 141, 28.5.2013, p. 28)

Id-Direttiva (UE) 2018/844 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 156, 19.6.2018, p. 75) l-Artikolu 2 biss

Id-Direttiva (UE) 2018/2002 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 328, 21.12.2018, p. 210)

Ir-Regolament (UE) 2018/1999 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 328, 21.12.2018, p. 1) l-Artikolu 54 biss

Id-Deċiżjoni (UE) 2019/504 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 85I, 27.3.2019, p. 66) l-Artikolu 1 biss

Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE)
2019/826
(ĠU L 137, 23.5.2019, p. 3)

Id-Direttiva (UE) 2019/944 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 158, 14.6.2019, p. 125) l-Artikolu 70 biss

Parti B

**Skadenzi għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali
(imsemmija fl-Artikolu 36)**

Direttiva	Skadenzi għat-traspożizzjoni
2012/27/UE	il-5 ta' Ġunju 2014
(UE) 2018/844	1-10 ta' Marzu 2020
(UE) 2018/2002	il-25 ta' Ġunju 2020, għajr għall-punti 5 sa 10 tal-Artikolu 1 u l-punti 3 u 4 tal-Anness il-25 ta' Ottubru 2020 fir-rigward tal-punti 5 sa 10 tal-Artikolu 1 u l-punti 3 u 4 tal-Anness
(UE) 2019/944	il-31 ta' Diċembru 2019 fir-rigward tal-punt (5)(a) tal-Artikolu 70 il-25 ta' Ottubru 2020 fir-rigward tal-punt (4) tal-Artikolu 70 il-31 ta' Diċembru 2020 fir-rigward tal-punti (1) sa (3), (5)(b) u (6) tal-Artikolu 70

ANNEX XVI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 2012/27/UE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2, il-kliem introduttorju	Artikolu 2, il-kliem introduttorju
Artikolu 2, il-punt 1	Artikolu 2, il-punt 1
-	Artikolu 2, il-punti 2 u 3
Artikolu 2, il-punt 2	Artikolu 2, il-punt 4
Artikolu 2, il-punt 3	Artikolu 2, il-punt 5
Artikolu 2, il-punt 4	Artikolu 2, il-punt 6
Artikolu 2, il-punt 5	Artikolu 2, il-punt 7
Artikolu 2, il-punt 6	Artikolu 2, il-punt 8
Artikolu 2, il-punt 7	Artikolu 2, il-punt 9
Artikolu 2, il-punt 8	Artikolu 2, il-punt 10
Artikolu 2, il-punt 9	-
Artikolu 2, il-punt 10	Artikolu 2, il-punt 11
-	Artikolu 2, il-punti 12 u 13
Artikolu 2, il-punt 11	Artikolu 2, il-punt 14
Artikolu 2, il-punt 12	Artikolu 2, il-punt 15
Artikolu 2, il-punt 13	Artikolu 2, il-punt 16
Artikolu 2, il-punt 14	Artikolu 2, il-punt 17
Artikolu 2, il-punt 15	Artikolu 2, il-punt 18
Artikolu 2, il-punt 16	Artikolu 2, il-punt 19
Artikolu 2, il-punt 17	Artikolu 2, il-punt 20
Artikolu 2, il-punt 18	Artikolu 2, il-punt 21
Artikolu 2, il-punt 19	Artikolu 2, il-punt 22
Artikolu 2, il-punt 20	Artikolu 2, il-punt 23

Artikolu 2, il-punt 21
Artikolu 2, il-punt 22
Artikolu 2, il-punt 23
Artikolu 2, il-punt 24
Artikolu 2, il-punt 25
Artikolu 2, il-punt 26
Artikolu 2, il-punt 27
Artikolu 2, il-punt 28
Artikolu 2, il-punt 29
Artikolu 2, il-punt 30
Artikolu 2, il-punt 31
Artikolu 2, il-punt 32
Artikolu 2, il-punt 33
Artikolu 2, il-punt 34
Artikolu 2, il-punt 35
Artikolu 2, il-punt 36
Artikolu 2, il-punt 37
Artikolu 2, il-punt 38
Artikolu 2, il-punt 39
Artikolu 2, il-punt 40
Artikolu 2, il-punt 41
Artikolu 2, il-punt 42
Artikolu 2, il-punt 43
-
Artikolu 2, il-punti 44 u 45
-
-

Artikolu 2, il-punt 24
Artikolu 2, il-punt 25
Artikolu 2, il-punt 26
Artikolu 2, il-punt 27
Artikolu 2, il-punt 28
-
Artikolu 2, il-punt 29
Artikolu 2, il-punt 30
Artikolu 2, il-punt 31
Artikolu 2, il-punt 32
Artikolu 2, il-punt 33
Artikolu 2, il-punt 34
Artikolu 2, il-punt 35
Artikolu 2, il-punt 36
Artikolu 2, il-punt 37
Artikolu 2, il-punt 38
Artikolu 2, il-punt 39
Artikolu 2, il-punt 40
Artikolu 2, il-punt 41
-
Artikolu 2, il-punt 42
Artikolu 2, il-punt 43
Artikolu 2, il-punt 44
Artikolu 2, il-punt 45
Artikolu 2, il-punti 46 u 47
Artikolu 2, il-punti 48, 49 u 50
Artikolu 3

-	Artikolu 4(1)
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu, il-kliem introdutturju	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-kliem introdutturju
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu, il-punti (a) u (b)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punti (a) u (b)
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)	-
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (d)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-kliem introdutturju	-
-	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (d), il-kliem introdutturju
-	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punti (d)(i), (ii) u (iii)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (d)(iv)
-	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (e), il-kliem introdutturju
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (e)(i)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (c)	Artikolu 4(2) it-tieni subparagrafu, il-punt (e)(ii)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (d)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (e)(iii)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (e)	-
Artikolu 3(2) u (3)	-
Artikolu 3(4)	Artikolu 33(6)
Artikolu 3(5) u (6)	-
-	Artikolu 4(3)
-	Artikolu 4(4)
-	Artikolu 5

Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(1), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 5(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 5(1), ir-raba' u l-hames subparagrafi	-
Artikolu 5(2) u (3)	-
Artikolu 5(4)	Artikolu 6(2)
Artikolu 5(5)	Artikolu 6(3)
Artikolu 5(6) u (7)	-
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu	-
-	Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(1), it-tielet subparagrafu	-
Artikolu 6(2), (3) u (4)	Artikolu 7(2), (3) u (4)
-	Artikolu 7(5) u (6)
-	Artikolu 7(7), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1), kliem introdutturju, il-punti (a) u (b)	Artikolu 8(1), kliem introdutturju, il-punti (a) u (b)
-	Artikolu 8(1), il-punt (c)
Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(5)
Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 8(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 8(1), it-tielet subparagrafu
-	Artikolu 8(2), (3) u (4)
Artikolu 7(2)	Artikolu 8(6)
Artikolu 7(3)	Artikolu 8(7)
Artikolu 7(4)	Artikolu 8(8)
Artikolu 7(5)	Artikolu 8(9)
Artikolu 7(6)	Artikolu 8(10)

Artikolu 7(7)	-
Artikolu 7(8)	-
Artikolu 7(9)	-
Artikolu 7(10)	-
Artikolu 7(11)	-
	Artikolu 8(11), (12) u (13)
Artikolu 7(12)	Artikolu 8(14)
Artikolu 7a (1), (2) u (3)	Artikolu 9(1), (2) u (3)
-	Artikolu 9(4), (5) u (6)
Artikolu 7a (4) u (5)	Artikolu 9(7) u (8)
-	Artikolu 9(9)
Artikolu 7a (6) u (7)	Artikolu 9(10) u (11)
Artikolu 7b (1) u (2)	Artikolu 10(1) u (2)
-	Artikolu 10(3) u (4)
-	Artikolu 11(1) u (2)
Artikolu 8(1) u (2)	Artikolu 11(3) u (4)
Artikolu 8(3) u (4)	-
-	Artikolu 11(5)
Artikolu 8(5)	Artikolu 11(6)
-	Artikolu 11(7)
Artikolu 8(6)	Artikolu 11(8)
Artikolu 8(7)	Artikolu 11(9)
-	Artikolu 11(10)
Artikolu 9	Artikolu 12
Artikolu 9a	Artikolu 13
Artikolu 9b	Artikolu 14
Artikolu 9c	Artikolu 15

Artikolu 10	Artikolu 16
Artikolu 10a	Artikolu 17
Artikolu 11	Artikolu 18
Artikolu 11a	Artikolu 19
-	Artikolu 20
-	Artikolu 21(1)
Artikolu 12(1)	Artikolu 21(2)
Artikolu 12(2), il-kliem introdutturju u l-punti (a), is-subpunti (i) sa (v)	Artikolu 21(2), it-tieni subparagrafu, is-subpunti (i) sa (v)
	Artikolu 21(2), it-tieni subparagrafu, is-subpunt (vi)
Artikolu 12(2), il-punt (b)	Artikolu 21(2), it-tielet subparagrafu
-	Artikolu 21(2), it-tielet subparagrafu, il-punt (i)
Artikolu 12(2), il-punt (b), is-subpunti (i) u (ii)	Artikolu 21(2), it-tielet subparagrafu, il-punti (ii) u (iii)
-	Artikolu 21(2), it-tielet subparagrafu, il-punt (iv)
-	Artikolu 21(4)
-	Artikolu 21(5), it-tielet u r-raba' subparagrafi
-	Artikolu 22
Artikolu 13	Artikolu 30
Artikolu 14(1) u (2)	-
-	Artikolu 23(1) u (2)
Artikolu 14(3)	Artikolu 23(3), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 23(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 14(4)	Artikolu 23(4)
-	Artikolu 23(5) u (6)
-	Artikolu 24(1), (2) u (3)
Artikolu 14(5), il-kliem introdutturju u l-punt	Artikolu 24(4), il-kliem introdutturju u l-punt

(a)	(a)
Artikolu 14(5), il-punti (b), (c) u (d)	-
-	Artikolu 24(4), il-punti (b), (c) u (d) u t-tieni subparagrafu
Artikolu 14(5), it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 24(4), it-tielet u r-raba' subparagrafi
Artikolu 14(6), il-punt (a)	Artikolu 24(5), il-punt (a)
Artikolu 14(6), il-punt (b)	-
Artikolu 14(6), il-punt (c)	Artikolu 24(5), il-punt (b)
-	Artikolu 24(5), il-punt (c)
Artikolu 14(6), it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 24(5), it-tieni u t-tielet subparagrafi
Artikolu 14(7), (8) u (9)	Artikolu 24(6), (7) u (8)
-	Artikolu 24(9)
Artikolu 14(10) u (11)	Artikolu 24(10) u (11)
Artikolu 15(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 25(1)
Artikolu 15(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi	-
-	Artikolu 25(2), (3) u (4)
Artikolu 15(1), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 25(5)
Artikolu 15(2) u (2a)	-
Artikolu 15(3), (4) u (5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 25(6), (7) u (8)
Artikolu 15(5), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 15(6), l-ewwel subparagrafu	-
Artikolu 15(6), it-tieni subparagrafu	Artikolu 25(9)
Artikolu 15(7)	Artikolu 25(10)
Artikolu 15(9), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 25(11)
Artikolu 15(9), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 16(1) u (2)	-
-	Artikolu 26(1) u (2)

Artikolu 16(3)

-

Artikolu 17(1), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 17(1), it-tieni subparagrafu

Artikolu 17(2)

Artikolu 17(3)

Artikolu 17(4)

Artikolu 17(5)

Artikolu 18(1), il-kliem introdutturju

Artikolu 18(1), il-punt (a), is-subpunti (i) u (ii)

-

Artikolu 18(1), il-punt (b)

Artikolu 18(1), il-punt (c)

-

Artikolu 18(1), il-punt (d), is-subpunti (i) u (ii)

-

Artikolu 18(2), il-punti (a) u (b)

Artikolu 18(2), il-punti (c) u (d)

-

-

Artikolu 18(3)

Artikolu 19(1), il-punt (a)

Artikolu 19(1), il-punt (b)

Artikolu 19(1), it-tieni subparagrafu

Artikolu 19(2)

Artikolu 20(1) u (2)

Artikolu 26(3)

Artikolu 26(4)

-

Artikolu 28(3)

Artikolu 21(3)

-

-

Artikolu 21(6)

Artikolu 27(1), il-kliem introdutturju

Artikolu 27(1), il-punti (a) u (b)

Artikolu 27(1), il-punti (c) u (d)

Artikolu 27(2)

Artikolu 27(3)

Artikolu 27(4)

Artikolu 27(5), il-punti (a) u (b)

Artikolu 27(5), il-punt (c)

Artikolu 27(6), il-punti (a) u (b)

-

Artikolu 27(6), il-punt (c)

Artikolu 27(7)

Artikolu 27(8)

Artikolu 21(5), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 7(7), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 21(5), it-tieni subparagrafu

-

Artikolu 28(1) u (2)

-	Artikolu 28(3)
Artikolu 20(3), (3a), (3b) u (3c)	Artikolu 28(4), (5), (6) u (7)
Artikolu 20(3d)	Artikolu 28(8), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 28(8), it-tieni subparagrafu
Artikolu 20(4), (5), (6) u (7)	Artikolu 28(9), (10), (11) u (12)
Artikolu 21	Artikolu 29(1)
-	Artikolu 29(2), (3), (4), (5), (6) u (7)
Artikolu 22(1) u (2)	Artikolu 31(1) u (2)
-	Artikolu 31(3)
Artikolu 23	Artikolu 32
Artikolu 24(4a), (5) u (6)	Artikolu 33(1), (2) u (3)
Artikolu 24(7), (8), (9), (10), (12)	-
Artikolu 24(13) u (14)	Artikolu 33(4) u (5)
Artikolu 24(15), il-kliem introdutturju	Artikolu 33(7), il-kliem introdutturju
Artikolu 24(15), il-punt (a)	-
Artikolu 24(15), il-punt (b)	Artikolu 33(7), il-punt (a)
	Artikolu 33(7), il-punti (b), (c), (d), (e) u (f)
Artikolu 24(15), it-tieni subparagrafu	Artikolu 33(7), it-tieni subparagrafu
Artikolu 25	-
Artikolu 26	Artikolu 34
Artikolu 27, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 36, l-ewwel subparagrafu
Artikolu 27, it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 27, it-tielet subparagrafu	Artikolu 36, it-tieni subparagrafu
Artikolu 27(2) u (3)	-
Artikolu 28(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 35(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 28(1), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 28(1), it-tielet u r-raba' subparagrafi	Artikolu 35(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi

Artikolu 28(2)

Artikolu 29

Artikolu 30

-

Anness I

Anness II

Anness III

Anness IV

Anness V

Anness VI

Anness VII

Anness VIIa

Anness VIII

Anness IX

Anness X

Anness XI

Anness XII

Anness XIII

Anness XV

-

-

Artikolu 35(2)

Artikolu 37

Artikolu 38

Anness I

Anness II

Anness III

Anness IV

-

Anness V

Anness VI

Anness VII

Anness VIII

Anness IX

Anness X

Anness XI

Anness XII

Anness XIII

Anness XIV

-

Anness XV

Anness XVI